

RU РУССКИЙ	2
UA УКРАЇНСЬКА	7
EN ENGLISH	11
RO ROMÂNĂ	16
BG БЪЛГАРСКИ	21
CZ ČESKÝ	26
SK SLOVENSKÝ	31
€	37
	38

RU | РУССКИЙ

ПЕРФОРАТОР

ВН1250, ВН1500Е, ВН1750, ВН2200, ВН2250,
ВН2350 SDS Max

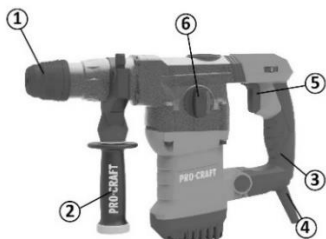
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ОПИСАНИЕ

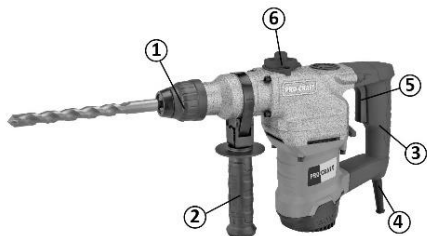
Перфоратор электрический Procraft – это надежный инструмент, который может работать в трех режимах: сверление, удар, сверление с ударом. Данный инструмент предназначен для разбивания, сверления, соскабливания в бетоне и других похожих материалах, например, при прокладке труб, кабелей, установке сантехнических изделий, других работах. Общий вид инструментов представлен на рисунке 1.



ВН1250



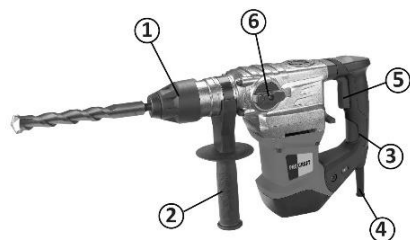
ВН1500Е



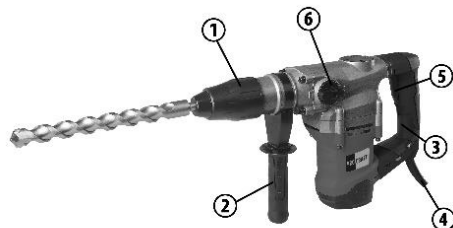
ВН1750



ВН2250



ВН2200



ВН2350 SDS MAX

- 1 – запорная втулка;
- 2 – дополнительная рукоятка;
- 3 – задняя рукоятка;
- 4 – шнур питания;
- 5 – кнопка включения;
- 6 – переключатель режимов «удар», «сверление», «сверление с ударом».

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Внимательно прочтите все инструкции. Неправильное следование всем инструкциям, упомянутым ниже, может быть причиной электрического удара, пожара и/или серьезной персональной травмы.

1. Содержите вашу рабочую площадку в чистоте и хорошо освещенной. Захламленные поверхности и затемненные помещения могут быть причиной несчастного случая.

2. Не пользуйтесь инструментом во взрывоопасной атмосфере, т.е. в присутствии взрывоопасных жидкостей, газов и пыли. Электроинструменты создают искру, которая может воспламенить пыль или пары.
3. Держите посетителей, детей подальше от места пользования электроинструментом. Отвлечение от работы может привести к потере контроля.
4. Не перенапрягайте шнур. Никогда не используйте шнур для того, чтобы переносить электроинструмент. Держите шнур подальше от источника тепла, масла, острых предметов или движущихся частей. Замените поврежденный шнур незамедлительно. Поврежденный шнур увеличивает риск электрического шока.
5. Работая с электроинструментом на улице, используйте удлинитель, предназначенный для работы на улице, с маркировкой «W-A» или «W». Эти типы шнуров предназначены для работы на улице и уменьшают риск электрического шока.
6. Одевайтесь правильно. Не надевайте свободную одежду и украшения. Держите ваши волосы, одежду и перчатки подальше от вращающихся частей.
7. Избегайте непроизвольного включения. Удостоверьтесь в том, что переключатель находится в положении «ВЫКЛ» перед включением в розетку. Выньте ключи настройки или гаечные ключи перед включением инструмента. Ключ, оставленный в движущихся частях инструмента, может быть причиной личной травмы. Не допускайте положения, при котором Вам нужно тянуться к инструменту!
8. Используйте специальную защитную экипировку для безопасности. Всегда надевайте защитные очки.
9. Не применяйте излишнюю силу при работе с инструментом. Используйте только остро заточенный инструмент. Он выполнит работу лучше и безопаснее, если будет работать с той мощностью, на которую он рассчитан.
10. Не пользуйтесь инструментом, если переключатель не работает. Любой инструмент, который не контролируется переключателем, опасен и должен быть отремонтирован.
11. Отключите штепсель из источника тока до того, как произвести настройку, замену аксессуаров или оставить инструмент на хранение. Храните неработающий инструмент в местах, недоступных для детей.
12. Тщательно ухаживайте за инструментом. Держите режущий инструмент острым и чистым. Тщательно ухоженные инструменты с острыми режущими частями не будут заедать и их легче контролировать.
13. Проверьте инструмент на выравнивание и заедание движущихся частей, поломку частей и любые другие условия, которые могут влиять на работу инструмента.
14. Используйте только аксессуары, которые рекомендованы заводом-изготовителем для вашей модели. Запасные части, которые подходят одному инструменту, могут быть опасными для другого.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

1. Всегда используйте предохранительный шлем (каска), защитные очки и/или защитную маску, а также рекомендуется использовать противовыпывевой респиратор, ушные протекторы и толстые хлопчато-бумажные перчатки.
2. Перед началом работ убедитесь в том, что сверло надежно зафиксировано в держателе.
3. Перед работой проверьте степень затяжки винтов. При нормальной работе машина вибрирует. Винты могут прийти в ослабленное состояние, и это может вызвать аварию или несчастный случай.
4. В холодное время года или после длительного хранения перед работой дайте перфоратору несколько минут поработать без нагрузки, это размягчит смазку, без которой работа в режиме удара будет невозможной.
5. Всегда следите за устойчивым положением ног. При работе на высоте убедитесь в отсутствии кого-либо под Вами.
6. Держите инструмент в руках крепко. Всегда используйте боковую ручку.
7. Не прикасайтесь руками к вращающимся частям инструмента.
8. Не направляйте перфоратор в направлении живых объектов.
9. Не оставляйте инструмент работающим без присмотра.
10. Производите включение, только когда он находится в руках.
11. При работе в стенах и полах, где могут находиться токоведущие предметы, не прикасайтесь к металлическим частям инструмента во избежание поражения током при попадании на токоведущие предметы держите инструмент только за изолированные поверхности.
12. Не прикасайтесь к сверлу сразу после сверления. Они могут быть очень горячими и привести к ожогам.

ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ

Инструмент должен быть подключен к сети с напряжением, соответствующим напряжению, указанному на маркировочной табличке. Использование тока пониженного напряжения

может привести к перегрузке инструмента. Род тока – переменный, однофазный. В соответствии с европейскими стандартами инструмент имеет двойную степень защиты от поражения током и, следовательно, может быть подключен к незаземленным розеткам.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметры	Модель		
	BH1250	BH1500E	BH1750
Напряжение сети В / частота тока, Гц	220-240, 50		
Число оборотов холостого хода, об/мин	0-850	0-800	950
Энергия удара, Дж	4.5	5	4.5
Число ударов, уд/мин	0-5300	0-5300	4200
Макс. диаметр сверления, мм	32	32	42
Потребляемая мощность, Вт	1250	1500	1200
Вибрация	ah=16.184 м/с2 K=1.5м/с2	ah=16.865 м/с2 K=1.5м/с2	ah=17.914 м/с2 K=1.5 м/с2
Уровень звукового давления	Lpa=88.6 дБ(A) Kpa=3 дБ(A)	Lpa=89.9 дБ(A) Kpa=3 дБ(A)	Lpa=88,8 дБ(A) K=3,0 дБ(A)
Уровень звуковой мощности	Lwa=99.6 дБ(A) Kwa= 3 дБ(A)	Lwa=100.9 дБ(A) Kwa= 3дБ(A)	Lwa=99,8 дБ(A) K=3,0 дБ(A)
Класс защиты	II		
Категория защиты	IP20	IPX0	IPX0
Вес, кг	4,55	4,9	4,7

Параметры	Модель		
	BH2200	BH2250	BH2350 SDS Max
Напряжение сети В / частота тока, Гц	220-240, 50		
Число оборотов холостого хода, об/мин	820	0-860	0-550
Энергия удара, Дж	6	6	9
Число ударов, уд/мин	4200	4250	0-3850
Макс. диаметр сверления, мм	32	42	40
Потребляемая мощность, Вт	1500	1500	1600
Вибрация	ah=17,360 м/с2 K=1,5 м/с2	ah=17,940 м/с2 K=1,5 м/с2	ah,HD =13,550м/с2 K=1,5 м/с2 ah,CHeq =12,299м/с2 K=1,5 м/с2
Уровень звукового давления	LpA=92.7 дБ(A)	LpA=78,9 дБ(A)	L pA =93,9 дВ (A)

	K=3,0 дБ(A)	K=3,0 дБ(A)	K=3,0 дБ(A)
Уровень звуковой мощности	LwA=103.7 дБ(A) K=3,0 дБ(A)	LwA=92,9 дБ(A) K=3,0 дБ(A)	L wA =104,9 дВ(A) K=3,0 дВ(A)
Класс защиты	II		
Категория защиты	IPX0		
Вес, кг	5,2	5	7,3

Для установки инструмента:

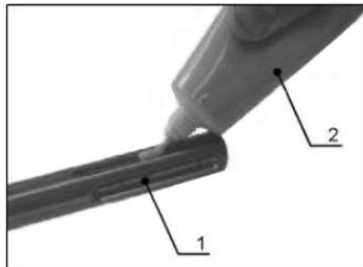


Рис. 2

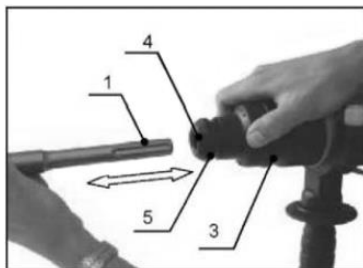


Рис. 3

1. Очистите хвостовик инструмента (поз.1, рис.2) и слегка смажьте консистентной смазкой (поз.2, рис.2).
2. Оттяните назад запорную втулку (поз.3. рис.3)
3. С одновременным вращением введите инструмент в инструментальное гнездо (поз.4. рис.3) до упора.
4. Отпустите запорную втулку.
5. Проверьте прочность посадки инструмента.
6. Проверьте, не поврежден ли пылезащитный колпак (поз.5. рис.3).

ВНИМАНИЕ! Если пылезащитный колпак поврежден, то его следует обязательно заменить! Для извлечения инструмента отведите запорную втулку (поз.3, рис.3) назад и вытащите инструмент.

Ваш перфоратор может работать в двух режимах:

1. **Вращение с ударом** – этот режим предназначен для сверления бетона, кирпича, камня и пенобетона.
2. **Удар** – этот режим предназначен для проведения демонтажных работ на кирпично-каменной кладке, бетону содержащих материалах и скатывания плитки.

Вращение с ударом

Для того, чтобы установить режим сверление с ударом, необходимо рычаг (поз.б. рис.4) ударного механизма повернуть на символ «сверло».

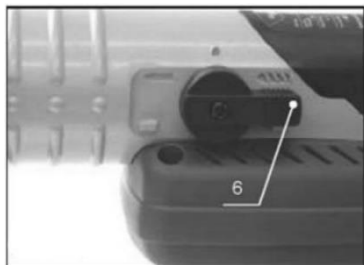


Рис. 4

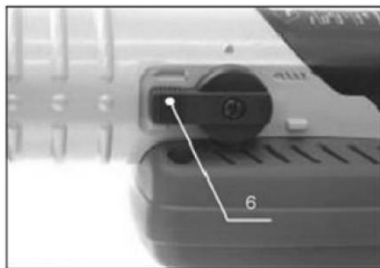


Рис. 5

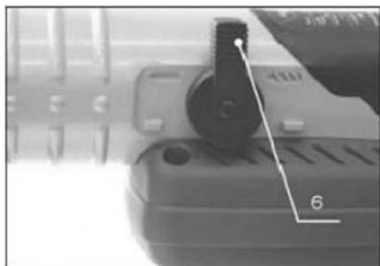


Рис. 6

ВНИМАНИЕ!

- Переключать режим можно только в состоянии полной остановки перфоратора.
- В процессе сверления с ударным действием запрещается прикладывать большое усилие к перфоратору, его можно только слегка направлять. Повышенное усилие не увеличивает силу удара, а только создаёт ненужные дополнительные нагрузки двигателю!
- Для получения максимальной производительности в процессе сверления с ударным действием следует работать на максимальных оборотах.
- Во избежание быстрого износа ударного механизма следите, чтобы рычаг переключения всегда находился зафиксированным в любом из двух рабочих положений.
- Режим удара
- Для того, чтобы установить режим удара, необходимо рычаг (поз.б. рис.4) ударного механизма повернуть на символ «долото».

ВНИМАНИЕ!

Если Вы чувствуете, что шестерни не входят в зацепление, проверните патрон рукой. Не прикладывайте к переключателю большого усилия.

Установка долота

- Перед установкой долота убедитесь, что перфоратор выключен и отключен от сети. Рычаг ударного механизма установите в промежуточную позицию. Теперь долото можно вручную повернуть в нужное рабочее положение. После этого снова установите рычаг ударного механизма в позицию «долото». Долото зафиксируется в нужном положении.
- Если переключатель не зафиксировался в этом положении, немного поверните долото рукой.
- Рычаг ударного механизма должен быть точно установлен в позиции. Не пользуйтесь перфоратором в качестве лома! После работы в режиме удара необходимо дать поработать перфоратору в режиме сверления для разгона смазки.
- Отбивайте только небольшие частицы материала, так Ваш труд будет более производительным. При долбёжных работах перед запуском следует непременно проверить, надёжно ли закреплено долото в рабочей позиции.

Установка боковой ручки

ВНИМАНИЕ! Для обеспечения безопасного сверления всегда устанавливайте боковую ручку (поз.7, рис.7).

Для удерживания перфоратора в любом положении при сверлении боковая ручка может устанавливаться на перфоратор в любом положении. Ослабьте ручку, поворачивая ее против часовой стрелки. Затем установите ее в заданном положении, и снова затяните, поворачивая по часовой стрелке.



Рис. 7

РАБОТА С ИНСТРУМЕНТОМ

Включение перфоратора

ВНИМАНИЕ! Перед включением инструмента всегда проверяйте работоспособность выключателя, после отпущения он должен легко возвращаться в положение «выключено».



Рис. 8

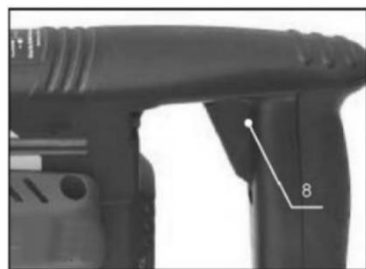


Рис. 9

Перед включением инструмента всегда проверяйте работоспособность выключателя, после отпущения

он должен легко возвращаться в положение «выключено».

ВНИМАНИЕ! Как только муфта сработала, немедленно выключите машину. Это позволит Вам избежать перегруза электродвигателя.

Работа отбойным молотком

Поставьте рычаг ударного механизма в положение «долото». Держите машину крепко двумя руками. Включите машину, прикладывайте легкое усилие для удержания машины в выбранном для удара месте. Сильно давить на перфоратор нет необходимости, так как это не даст лучших результатов.



Рис. 10

Ограничитель глубины сверления

Ограничитель глубины сверления используется для сверления отверстий одинаковой глубины. Ослабьте кнопку зажима, расположенную на боковой ручке и вставьте ограничитель глубины в отверстие в основании зажима. Отрегулируйте ограничитель глубины сверления до желаемой глубины и затяните кнопку зажима.

УХОД ЗА ИНСТРУМЕНТОМ

Чистка

Работающим мотором (при нажатии на выключатель) продуйте грязь и пыль из всех вентиляционных отверстий. Внешние пластиковые части можно почистить влажной тряпкой и легким моющим средством. Никогда не используйте растворитель.

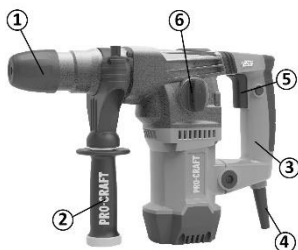
ОБСЛУЖИВАНИЕ

Всегда перед проведением профилактических и сервисных работ убедитесь в том, что инструмент выключен и отсоединен от розетки. Для безопасной и надежной работы инструмента помните, что ремонт, обслуживание и регулировка инструмента должны проводиться в условиях сервисных центров с использованием только оригинальных запасных частей и расходных материалов.

UA | УКРАЇНСЬКА
ПЕРФОРАТОР
ВН1250, ВН1500Е, ВН1750, ВН2200, ВН2250,
ВН2350 SDS Max
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
ОПИС

Перфоратор електричний Procraft - це надійний інструмент, який може працювати в трьох режимах: свердління, удар, свердління з ударом. Даний інструмент призначений для розбивання, свердління, зіскоблювання в бетоні і інших схожих матеріалах, наприклад, при прокладанні труб, кабелів, встановлення сантехнічних виробів, інших роботах.

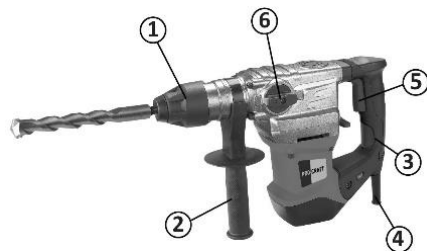
Загальний вигляд інструментів представлений на малюнку 1.



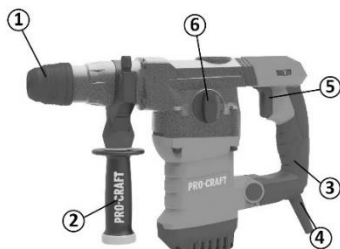
ВН1250



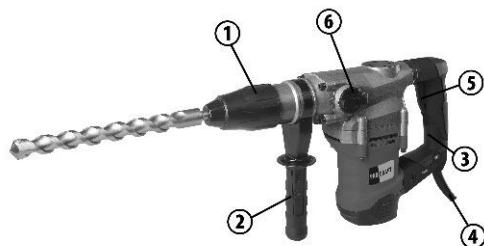
ВН2250



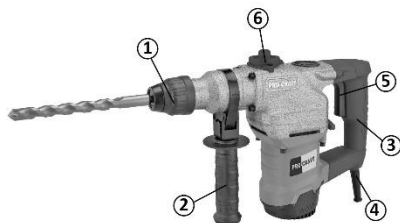
ВН2200



ВН1500Е



ВН2350 SDS MAX



ВН1750

Мал. 1

- 1 - запірні втулка;
- 2 - додаткова рукоятка;
- 3 - задня рукоятка;
- 4 - шнур живлення;
- 5 - кнопка включення;
- 6 - перемикач режимів «удар», «свердління», «свердління з ударом» 7 - DFR патрон.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Уважно прочитайте всі інструкції. Неправильне дотримання всіх інструкцій, згаданих нижче, може бути причиною ураження електричним

струмом, пожежі та / або серйозної персональної травми.

Тримайте вашу робочу площадку в чистоті і добре освітленою. Захарашені поверхні і затемнені приміщення можуть бути причиною нещасного випадку.

1. Не користуйтеся інструментом у вибухонебезпечних умовах, тобто в присутності вибухонебезпечних рідин, газів і пилу. Електроінструменти створюють іскру, яка може запалити пил або пари.
2. Тримайте відвідувачів, дітей подалі від місця користування електроінструментом. Відволікання від роботи може привести до втрати контролю.
3. Не перенапружуйте шнур. Ніколи не використовуйте шнур для того, щоб переносити електроінструмент. Тримайте шнур подалі від джерела тепла, масла, гострих предметів або рухомих частин. Замінійте пошкоджений шнур негайно. Пошкоджений шнур збільшує ризик удару електричним шоком.
4. Працюючи з електроінструментом на вулиці, використовуйте подовжувач, призначений для роботи на вулиці, з маркуванням «W-A» або «W». Ці типи шнурів призначені для роботи на вулиці і зменшують ризик удару електричного шоку.
5. Одягайтеся правильно. Не надягайте просторий одяг та прикраси. Тримайте ваші волосся, одяг та рукавички подалі від обертових частин.
6. Уникайте мимовільного включення. Переконайтеся в тому, що перемикач знаходиться в положенні «ВИКЛ» перед включенням в розетку. Вийміть ключі настройки або гайкові ключі перед включенням інструменту. Ключ, залишений в рухомих частинах інструменту, може бути причиною особистої травми. Не допускайте положення, при якому Вам потрібно тягнутися до інструменту!
7. Використовуйте спеціальну захисну екіпіровку для безпеки. Завжди надягайте захисні окуляри.
8. Не застосовуйте зайву силу при роботі з інструментом. Використовуйте тільки гостро заточений інструмент. Він виконає роботу краще і безпечніше, якщо буде працювати з тією потужністю, на яку він розрахований.
9. Не користуйтеся інструментом, якщо перемикач не працює. Будь-який інструмент, який не контролюється перемикачем, небезпечний і повинен бути відремонтований.
10. Вимкніть штепсель з джерела струму до того, як зробити налаштування, заміну аксесуарів або залишити інструмент на зберігання.

Зберігайте непрацюючий інструмент в місцях, недосяжних для дітей.

11. Ретельно доглядайте за інструментом. Тримайте ріжучий інструмент гострим і чистим. Ретельно доглянуті інструменти з гострими ріжучими частинами НЕ будуть заїдати і їх легше контролювати.
12. Перевірте інструмент на вирівнювання і заїдання рухомих частин, поломку частин і будь-які інші умови, які можуть впливати на роботу інструменту.
13. Використовуйте тільки аксесуари, які рекомендовані заводом-виготовлювачем для вашої моделі. Запасні частини, які підходять одному інструменту, можуть бути небезпечними для іншого.

ДОДАТКОВІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

Завжди використовуйте запобіжний шолом (каска), захисні окуляри і / або захисну маску, а також рекомендується використовувати протипиловий респіратор, вушні протектори і товсті бавовняні рукавички.

Перед початком робіт переконаєтеся в тому, що свердло надійно зафіксовано в тримачі.

Перед роботою перевірте ступінь затяжки гвинтів.

При нормальній роботі машина вібрує. Гвинти можуть прийти в ослаблений стан, і це може викликати аварію або нещасний випадок.

У холодну пору року або після тривалого зберігання перед роботою дайте перфоратора кілька хвилин попрацювати без навантаження, це розм'якшить мастило, без якої робота в режимі удару буде неможливою.

Завжди стежте за стійким положенням ніг. При роботі на висоті переконайтеся у відсутності будь-якого під Вами.

Тримайте інструмент в руках міцно. Завжди використовуйте бічну ручку.

Не торкайтеся руками до обертових частин інструменту.

Не направляйте перфоратор в напрямку живих об'єктів.

Не залишайте інструмент працюючим без нагляду. Проводьте включення, тільки коли він знаходиться в руках.

При роботі в стінах і підлогах, де можуть перебувати струмоведучі предмети, не торкайтеся до металевих частин інструменту, щоб уникнути ураження струмом при попаданні на струмопровідні предмети тримайте інструмент тільки за ізольовані поверхні. Не торкайтеся до свердла відразу після свердління. Вони можуть бути дуже гарячими і привести до опіків.

ЕЛЕКТРОЖИВЛЕННЯ

Інструмент повинен бути підключений до мережі з напругою, відповідним значенню, надрукованому на

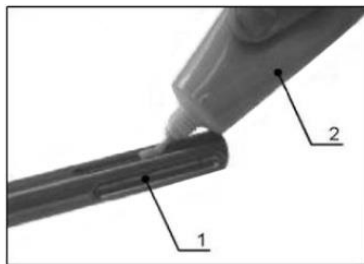
маркувальній табличці. Використання струму зниженої напруги може призвести до перевантаження інструменту. Рід струму - змінний, однофазний. Відповідно до європейських стандартів інструмент має подвійну ступінь захисту від ураження струмом і, отже, може бути підключений до незаземлених розеток.

Параметри	Модель		
	BH1250	BH1500E	BH1750
Напруга мережі, В/Частота току, Гц	220-240, 50		
Кількість оборотів холостого ходу, об/хв	0-850	0-800	950
Енергія удару, Дж	4.5	5	4.5
Число ударів, уд/хв	0-5300	0-5300	4200
Макс. діаметр свердління, мм	32	32	42
Споживана потужність, Вт	1250	1500	1200
Вібрація	ah=16.184 м/с ² K=1.5м/с ²	ah=16.865 м/с ² K=1.5м/с ²	ah=17.914 м/с ² K=1.5 м/с ²
Рівень звукового тиску	Lpa=88.6 дБ(A) Kpa=3 дБ(A)	Lpa=89.9 дБ(A) Kpa=3 дБ(A)	Lpa=88.8 дБ(A) K=3,0 дБ(A)
Рівень звукової потужності	Lwa=99.6 дБ(A) Kwa= 3 дБ(A)	Lwa=100.9 дБ(A) Kwa= 3дБ(A)	Lwa=99,8 дБ(A) K=3,0 дБ(A)
Клас захисту	II		
Категорія захисту	IP20	IPX0	IPX0
Вага, кг	4,55	4,9	4,7

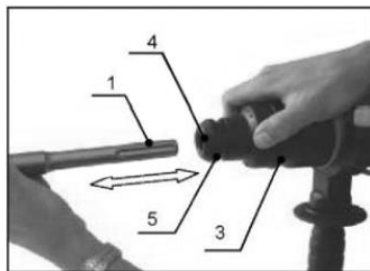
Параметри	Модель		
	BH2200	BH2250	BH2350 SDS Max
Напруга мережі, В/Частота току, Гц	220-240, 50		
Кількість оборотів холостого ходу, об/хв	820	0-860	0-550
Енергія удару, Дж	6	6	9
Число ударів, уд/хв	4200	4250	0-3850
Макс. діаметр свердління, мм	32	42	40
Споживана потужність, Вт	1500	1500	1600
Вібрація	ah=17,360 м/с ² K=1,5 м/с ²	ah=17,940 м/с ² K=1,5 м/с ²	ah,HD =13,550м/с ² K=1,5 м/с ² ah,CHeq =12,299м/с ² K=1,5 м/с ²

Рівень звукового тиску	LpA=92.7 дБ(A) K=3,0 дБ(A)	LpA=78,9 дБ(A) K=3,0 дБ(A)	L pA =93,9 дБ (A) K=3,0 дБ(A)
Рівень звукової потужності	LwA=103.7 дБ(A) K=3,0 дБ(A)	LwA=92,9 дБ(A) K=3,0 дБ(A)	L wA =104,9 дБ(A) K=3,0 дБ(A)
Клас захисту	II		
Категорія захисту	IPX0		
Вага, кг	5,2	5	7,3

Для установки інструменту:



Мал. 2



Мал. 3

1. Очистіть хвостовик інструмента (поз.1, мал.2) і злегка змастіть консистентним мастилом (поз.2, мал.2).
2. Відтягніть назад запірну втулку (поз.3, мал.3).
3. З одночасним обертанням введіть інструмент в інструментальне гніздо (поз.4, мал.3) до упору.
4. Відпустіть запірну втулку.
5. Перевірте міцність посадки інструменту.
6. Перевіряйте, чи не пошкоджений чи пилозахисний ковпак (поз.5, мал.3).

УВАГА! Якщо пилозахисний ковпак пошкоджений, то його слід обов'язково замінити!

Для вилучення інструменту відведіть запірну втулку (поз.3, мал.3) назад і витягніть інструмент.

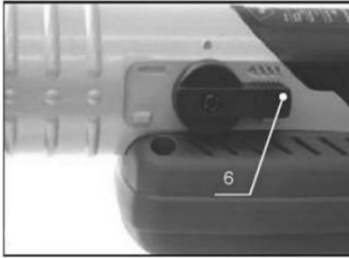
Ваш перфоратор може працювати в двох режимах:

1. **Обертання з ударом** - цей режим призначений для свердління бетону, цегли, каменю і пінобетону.

2. **Удар** - цей режим призначений для проведення демонтажних робіт на цегляно-кам'яній кладці, бетонодержачей матеріалах і скочування плитки.

Обертання з ударом

Для того, щоб встановити режим свердління з ударом, необхідно важіль (поз.б. мал.4) ударного механізму повернути на символ «свердло».

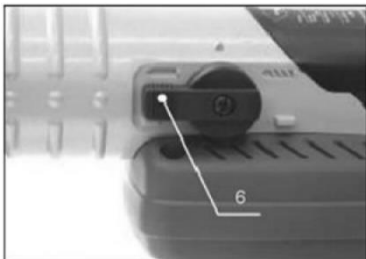


Мал. 4

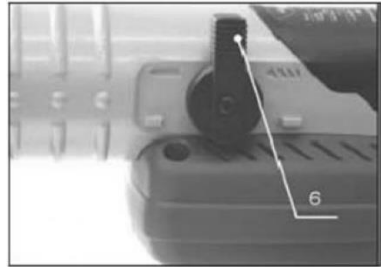
УВАГА!

- Перемикати режим можна тільки в стані повної зупинки перфоратора.
- У процесі свердління з ударною дією забороняється докладати велике зусилля до перфоратора, його можна тільки злегка направити. Підвищене зусилля не збільшує силу удару, а тільки створює непотрібні додаткові навантаження двигуну!
- Для отримання максимальної продуктивності в процесі свердління з ударною дією слід працювати на максимальних обертах.
- Щоб уникнути швидкого зносу ударного механізму стежте, щоб важіль перемикачя завжди знаходився зафіксованим в будь-якому з двох робочих положень.
- Режим удару.
- Для того, щоб встановити режим удару, необхідно важіль (поз.б. мал.4) ударного механізму повернути на символ «долото».

УВАГА! Якщо Ви відчуваєте, що шестерні не входять до зачеплення, поверніть патрон рукою. Не докладайте до перемикача великого зусилля



Мал. 5



Мал. 6

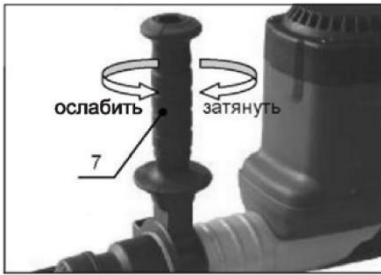
Встановлення долота

- Перед встановленням долота переконайтеся, що перфоратор вимкнений і відключений від мережі. Важіль ударного механізму встановить в проміжну позицію. Тепер долото можна вручну повернути в потрібне робоче положення. Після цього знову встановить важіль ударного механізму в позицію «долото». Долото зафіксується в потрібному положенні.
- Якщо перемикач не зафіксувався в цьому положенні, трохи поверніть долото рукою.
- Важіль ударного механізму повинен бути точно встановлений в позиції. Не користуйтеся перфоратором в якості брухту! Після роботи в режимі удару необхідно дати попрацювати перфоратора в режимі свердління для розгону мастила.
- Відбивайте тільки невеликі частинки матеріалу, так Ваша праця буде більш продуктивною. При довбальних роботах перед запуском слід неодмінно перевірити, чи надійно закріплено долото в робочій позиції.

Встановлення бокової ручки

УВАГА! Для забезпечення безпечного свердління завжди встановлюйте бокову ручку (поз.7, мал.7).

Для утримування перфоратора в будь-якому положенні під час свердління бокова ручка може встановлюватися на перфоратор в будь-якому положенні. Відпустіть ручку, повертаючи її проти годинникової стрілки. Потім встановить її в заданому положенні, і знову затягніть, повертаючи за годинниковою стрілкою.



Мал. 7

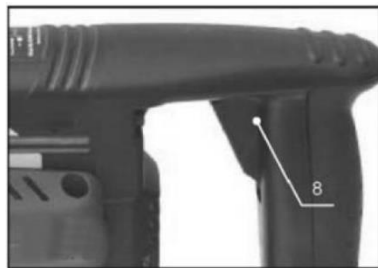
РОБОТА З ІНСТРУМЕНТОМ

Включення перфторатора

УВАГА! Перед включенням інструменту завжди перевіряйте працездатність вимикача, після відпускання він повинен легко повертатися в положення «вимкнено».



Мал. 8



Мал. 9

Щоб включити інструмент, просто натисніть на перемикач (поз.8, мал.8). Для виключення машини відпустіть перемикач (поз.8, мал.9).

УВАГА! Як тільки муфта спрацювала, негайно вимкніть машину. Це дозволить Вам уникнути перевантаження електродвигуна.

Робота відбійним молотком

Поставте важіль ударного механізму в положення «долото». Тримайте машину міцно двома руками. Увімкніть машину, докладайте легке зусилля для

утримання машини в обраному для удару місці. Сильно тиснути на перфторатор немає необхідності, так як це не дасть кращих результатів.

Обмежувач глибини свердління

Обмежувач глибини свердління використовується для свердління отворів однакової глибини. Відпустіть кнопку затиску, розташовану на боковій ручці і вставте обмежувач глибини в отвір в підставі затиску. Налаштуйте обмежувач глибини свердління до бажаної глибини і затягніть кнопку затиску.

ДОГЛЯД ЗА ІНСТРУМЕНТОМ

Частка

Працюючим мотором (при натисканні на вимикач) продміть бруд і пил з усіх вентиляційних отворів. Зовнішні пластикові частини можна почистити вологою ганчіркою і легким м'яким засобом. Ніколи не використовуйте розчинник.

ОБСЛУГОВУВАННЯ

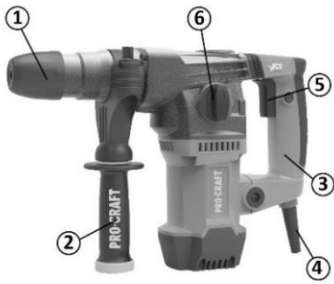
Завжди перед проведенням профілактичних і сервісних робіт переконайтеся в тому, що інструмент вимкнений і від'єднаний від розетки. Для безпечної і надійної роботи інструменту пам'ятайте, що ремонт, обслуговування і регулювання інструменту повинні проводитися в умовах сервісних центрів з використанням тільки оригінальних запасних частин і витратних матеріалів.

EN | ENGLISH

ROTARY HAMMER

**BH1250, BH1500E, BH1750, BH2200, BH2250,
BH2350 SDS Max
USER'S MANUAL**

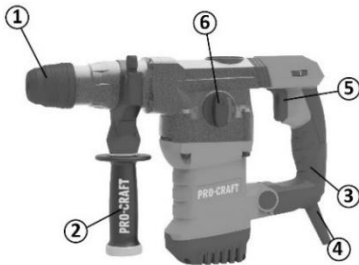
Rotary hammer Procraft - a reliable tool that can operate in three modes: drilling, drilling with impact, hammer drilling. The tool is intended for breaking, drilling, scraping in concrete and other similar materials, such as piping, cables, installation of plumbing products, other materials.



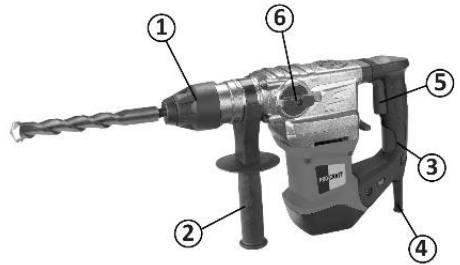
BH1250



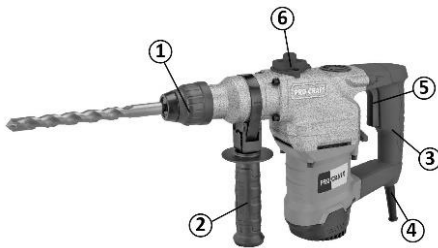
BH2250



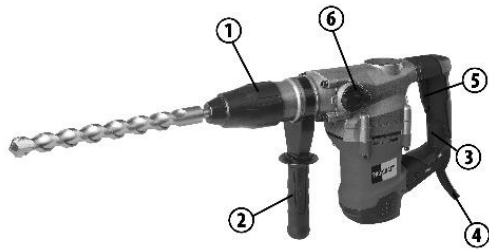
BH1500E



BH2200



BH1750



BH2350 SDS MAX

Fig. 1

- 1 – closing sleeve;
- 2 – side stick;
- 3 – rear handle;
- 4 – power cord;
- 5 – power switch;
- 6 – mode switch "impact", "drilling", "drilling with impact".

SAFETY



WARNING!

Carefully read all instructions. Failure to follow all the instructions mentioned below, can cause electric shock, fire and / or serious personal injury.

1. Keep your work area clean and well lit. Cluttered surfaces and darkened room may be the cause of the accident.
2. Do not use the instrument in an explosive atmosphere, ie, in the presence of explosive liquids, gases and dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
3. Keep visitors and children away from the place of use of power tools. Distraction from work can lead to loss of control.
4. Do not overtax the power cord. Never use the cord to carry the power tool. Keep the cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Replace damaged cord immediately. Damaged cords increase the risk of electric shock.
5. Working with a power tool outdoors, use an extension cord designed for outdoor use, labeled «WA» or «W». These types of cords designed for outdoor use and reduce the risk of electric shock.
6. Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.
7. Avoid inadvertent inclusion. Make sure that switch is "OFF" before turning into an outlet.
8. Remove the key settings or wrenches before turning the tool. The key is left in the moving parts of the tool may be the cause personal injury.
9. Use special protective gear for safety. Always wear safety goggles.
10. Do not use excessive force when operating the tool. Use only a sharp edged tool. He will perform the job better and safer if will work with the power to which it was designed.
11. Disconnect the plug from the power source before you make a setting change of accessories or tool to keep in storage. Store idle tools in places inaccessible to children.
12. Maintain tools. Keep cutting tools sharp and clean. Carefully maintained tools with sharp cutting parts will not bind and are easier to control.
13. Check the alignment tool, and seizure of moving parts, breakage of parts and any other conditions that may affect the operation tool.
14. Use only accessories recommended by the the manufacturer for your model. Spare parts that fit a single instrument can be dangerous for another.

ADDITIONAL SAFETY RULES

1. Always wear a safety helmet (helmet), goggles and / or face shield, and is recommended to use a dust mask, ear protectors and thick cotton gloves.
2. Before starting work, make sure that the drill bit is securely fastened in the holder.
3. Before operating, check the degree of tightening the screws. In normal operation, the machine vibrates.
4. Screws can come in a weakened state, and this can cause an accident or an accident.
5. In the cold season or after long storage before work give Hammer a few minutes to work with no load, it will loosen grease without which the work is in the mode of attack would be impossible.
6. Always watch footing. When working at height, ensure the absence of someone under you.
7. Hold the tool firmly in hand. Always use the side handle.
8. Do not touch the rotating parts of the instrument.
9. Do not point the hammer in the direction of living objects.
10. Do not leave the tool running unattended. Produce included only when it is in their hands.
11. When working in walls and floors, which can be conductive objects do not touch the metal parts of the instrument in order to avoid electric shock when in contact with conductive objects hold the tool only for the isolated surface.

POWER SUPPLY

The instrument must be connected to the voltage corresponding to the voltage indicated on the marking label. Using a low voltage current can overload the tool. Type of current - AC, single phase. In accordance with European standards, the tool has a dual degree of protection against electric shock and, therefore, can be connected to an ungrounded outlet.

Technical data	Model		
	BH1250	BH1500E	BH1750
Rated input V, voltage, Hz	220-240, 50		
Rated speed without charging per minute, rpm	0-850	0-800	950
Impact force, J	4,5	5	4,5
Stroke rate, bpm	0-5300	0-5300	4200
Max. drill diameter, mm	32	32	42
Power (energy consumption), W	1250	1500	1200
Vibration	ah=16.184 m/c2 K=1.5m/c2	ah=16.865 m/c2 K=1.5m/c2	ah=17,914 m/c2 K=1,5 m/c2
Sound pressure level	Lpa=88,6 дБ(A) Kpa=3 дБ(A)	Lpa=89,9 дБ(A) Kpa=3 дБ(A)	LpA=88,8 дБ(A) K=3,0 дБ(A)
Sound power level	Lwa=99,6 дБ(A) Kwa= 3 дБ(A)	Lwa=100,9 дБ(A) Kwa= 3дБ(A)	LWA=99,8 дБ(A) K=3,0 дБ(A)
Protection class	II		
Protection category	IP20	IPX0	IPX0

Weight (incl. Accessories)... approx	4,55	4,9	4,7
--------------------------------------	------	-----	-----

Technical data	Model		
	BH2200	BH2250	BH2350 SDS Max
Rated input V, voltage, Hz	220-240, 50		
Rated speed without charging per minute, rpm	820	0-860	0-550
Impact force, J	6	6	9
Stroke rate, bpm	4200	4250	0-3850
Max. drill diameter, mm	32	42	40
Power (energy consumption), W	1500	1500	1600
Vibration	ah=17,360 m/c2 K=1,5 m/c2	ah=17,940 m/c2 K=1,5 m/c2	ah,HD =13,550m/s2 K=1,5 m/s2 ah,CHeq =12,299m/s2 K=1,5 m/s2
Sound pressure level	LpA=92,7 dB(A) K=3,0 dB(A)	LpA=78,9 dB(A) K=3,0 dB(A)	L pA =93,9 dB (A) K=3,0 dB(A)
Sound power level	LwA=103,7 dB(A) K=3,0 dB(A)	LwA=92,9 dB(A) K=3,0 dB(A)	L wA =104,9 dB(A) K=3,0 dB(A)
Protection class	II		
Protection category	IPX0		
Weight (incl. Accessories)... approx	5,2	5	7,3

To install the tool:

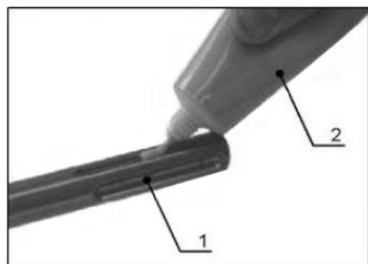


Fig. 2

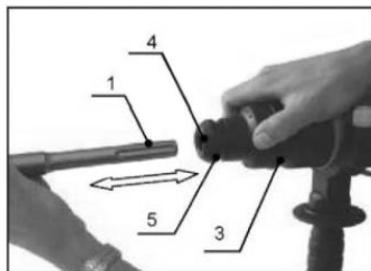


Fig. 3

1. Clean the tool shank (item 1. Figure 2) and lightly grease with grease grease (Item 2, Figure 2).
2. Pull back the locking sleeve (item.2. Figure 3)
3. With the simultaneous rotation of the tool, enter the slot (Item 4. Figure 3) until it stops.
4. Loosen the locking sleeve.
5. Check the strength of the planting tool.
6. Check for damage dust cover (item.5. Figure 3).



WARNING!

If the dust cover is damaged, it must necessarily be replaced!

To remove the tool take away the locking sleeve (Item.2. Figure 3) back and pull out the tool.

Your hammer can be operated in two modes:

1. **Rotation with a bang** - This mode is designed for drilling concrete, brick, stone and foam.
2. **Strike** - This mode is intended for demolition work on the brick and masonry materials and concrete-containing chipping tiles.

Rotation with a bang.

To set the hammer drilling must be the lever (Item 6. figure 4) rotate the firing mechanism on the symbol "drill."

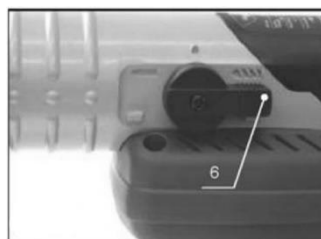


Fig. 4



ATTENTION!

- Switch mode can only be in a position to a full stoppunch.

- In the process of drilling, hammering action is prohibited to put a lot of effort hammer, it can only slightly be sent. The increased effort does not increase the force of impact, and only creates unnecessary extra load on the engine!
- For maximum performance in drilling, hammering action should be to work at maximum speed.
- In order to avoid rapid wear of the striking mechanism, make sure that the switch lever was always fixed in either of two operating positions.
- mode of attack
- To set the stroke to the lever (pos.6. Figure 5) the impact mechanism to rotate the symbol "chisel."



ATTENTION!

If you feel that the gears are not included in the link, turn the chuck by hand. Do not apply excessive force to the switch.

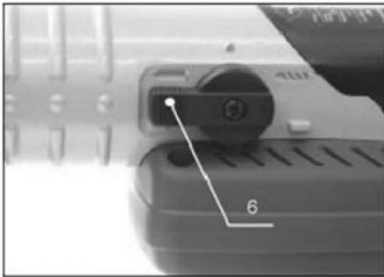


Fig. 5

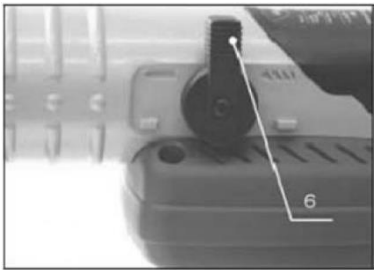


Fig. 6

Setting the bit

Before you install the bit, make sure that the drill is turned off and unplugged.

The lever mechanism of the shock set in an intermediate position. Now, the bitYou can manually rotate to the desired position. Then againset the lever mechanism of the shock to position "bit." Chisel locks into position.

If the switch is latched in this position, a littlerotate the drill bit by hand.

The lever mechanism of the shock must be accurately set in position. Not use a hammer as a scrap! After working in the mode of attack should be allowed to work in the hammer drilling mode to break up grease.

Bounce only small particles of material, so your work will be more productive.

When chiseling work before you start be sure to check out securely whether the bit is fixed in the working position.

Install of the side handle



ATTENTION!

To ensure safe drilling always set a sideknob (position 7, Figure 7).

To hold any position in the punch when drilling side handle can be mounted on the hammer in any position. Loosen the knob by turning it counterclockwise. Then set it in position and tighten by turning clockwise.

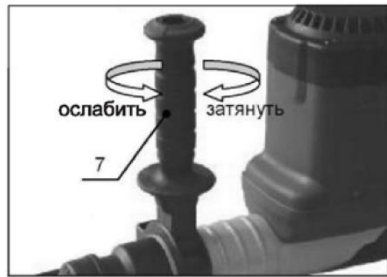


Fig. 7

USING THE TOOL

The inclusion of punch



ATTENTION!

Before operating the tool, always check the efficiency ofswitch, after releasing it should easily return to the position"Off"



Fig. 8

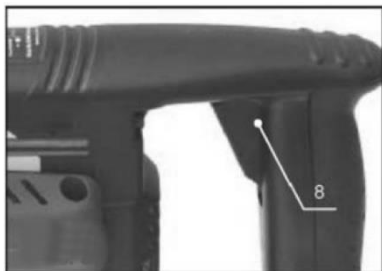


Fig. 9

To activate the tool, simply click on the switch (position 8, Figure 8). To turn off the machine release the switch (position 8,9).



ATTENTION!

As soon as the dutch worked, immediately turn off the machine. This will allow You to avoid overload of the motor.

The work of a jackhammer

Put the lever mechanism of the shock to the "bit". Keep the car firmly with both hands. Turn on the machine and apply a slight effort to keep the machines in the selected impact location. Much pressure on the drill is not necessary, since it does not give the best results.



Fig. 10

Depth stop

Depth stop is used for drilling holes of uniform depth. Loosen the clamp button, located on tire side of the handle and insert tire depth gauge into the hole at the base of tire clamp. Adjust the depth stop to the desired depth and tighten tire clamp button.

CARE OF TOOLS

Cleaning

Engine running (when you press tire switch) blow dirt and dust from all the vents.

External plastic parts can be cleaned with a damp cloth and light detergent. Never use a solvent.



ATTENTION!

Prior to the use of cleaning solutions, disconnect the tool from the network.

MAINTENANCE

Always before performing preventive maintenance work and ensure that the tool is switched off and unplugged from the outlet.

For safe and reliable operation of the instrument, keep in mind that the repair. Maintenance and adjustment of the instrument should be in service centers using only original spare parts and consumables.

RO | ROMÂNĂ

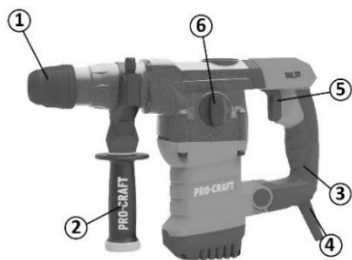
**CIOCAN ROTOPERCUTOR BH1250, BH1500E, BH1750, BH2200, BH2250, BH2350 SDS Max
MANUAL DE UTILIZARE**

DESCRIERE

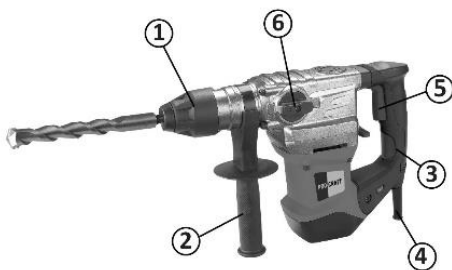
Ciocanul rotopercurtor Procraft - un instrument fiabil care poate funcționa în trei moduri: foraj, foraj cu impact, foraj cu ciocan. Instrumentul este destinat ruperii, forajului, răzuire în beton și alte materiale similare, cum ar fi conductele, cablurile, instalarea produselor sanitare, alte materiale.



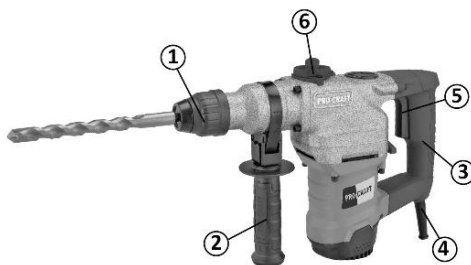
BH1250



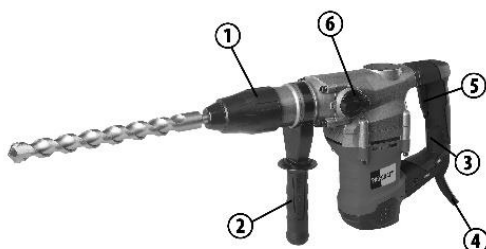
BH1500E



BH2200



BH1750



BH2350 SDS MAX



BH2250

Figura 1

- 1 - manșon de închidere;
- 2 - mâner auxiliar;
- 3 - mâner spate;
- 4 - cablu de alimentare;
- 5 - comutator pornire/oprire;
- 6 - comutator de mod "impact", "foraj", "foraj cu impact";

SIGURANȚĂ

AVERTIZARE!

Citiți cu atenție toate instrucțiunile. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor menționate mai jos poate provoca șocuri electrice, incendii și/sau răniiri grave.

1. Păstrați zona de lucru curată și bine luminată. Suprafața aglomerată și camera întunecată pot fi cauza accidentelor.
2. Nu utilizați instrumentul într-o atmosferă explozivă, adică în prezența lichidelor explozive, a gazelor și a prafului. Suclele electrice creează scântei care ar putea aprinde praful sau fumul.
3. Pastrati vizitatorii si copiii departe de locul de utilizare a suclelor electrice, neatenția la muncă poate conduce la pierderi de control .
4. Nu suprasolicitați cablul de alimentare. Nu utilizați niciodată cablul pentru a transporta scula

- electrică. Păstrați cablul departe de căldură, ulei, muchii ascuțite sau componente în mișcare. Înlocuiți imediat cablul deteriorat. Cablurile deteriorate cresc riscul de electrocutare.
- Lucrând cu un instrument electric în exterior, utilizați un cablu prelungitor destinat utilizării în exterior, etichetat «WA» sau «W». Aceste tipuri de cabluri sunt proiectate pentru utilizare în exterior și reduc riscul de electrocutare.
 - Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine libere sau bijuterii. Țineți părul, îmbrăcămintea și mănușile departe de componentele în mișcare. Hainele haioase, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în părțile în mișcare.
 - Evitați includerea accidentală. Asigurați-vă că comutatorul este "OFF" înainte de a băga în priză.
 - Îndepărtați setările cheii sau cheile înainte de a roti scula. Cheia lăsată în părțile în mișcare ale sculei poate fi cauza vătămării corporale.
 - Utilizați unelte speciale de protecție pentru siguranță. Purtați întotdeauna ochelari de protecție.
 - Nu utilizați forță excesivă când acționați scula. Utilizați numai un instrument tăiat ascuțit. El va efectua munca mai bine și mai sigur dacă va lucra cu puterea la care a fost proiectat.
 - Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare înainte de a efectua o schimbare de setare a accesoriilor sau a instrumentului pentru păstrarea stocării. Depozitați unelte de ralanti în locuri inaccesibile copiilor.
 - Mențineți uneltele. Țineți instrumentele de tăiere ascuțite și curate. Instrumentele care se întrețin cu grijă cu piese ascuțite de tăiere nu se vor lega și sunt mai ușor de controlat.
 - Verificați instrumentul de aliniere și blocarea pieselor în mișcare, spargerea pieselor și orice alte condiții care pot afecta scula de operare.
 - Utilizați numai accesoriile recomandate de producător pentru modelul dumneavoastră. Piese de schimb care se potrivesc unui singur instrument pot fi periculoase pentru altul.

NORME SUPPLEMENTARE DE SIGURANȚĂ

- Purtați întotdeauna o cască de protecție, ochelari de protecție și/sau un scut pentru față și se recomandă utilizarea unei măști de protecție împotriva prafului, a urechilor și a mănușilor de bumbac gros.
- Înainte de a începe lucrul, asigurați-vă că burghiul este bine fixat în suport.
- Înainte de utilizare, verificați gradul de strângere a șuruburilor. În timpul funcționării normale, aparatul vibrează.
- Șuruburile pot veni într-o stare slăbită, ceea ce poate provoca un accident.
- În sezonul rece sau după o perioadă lungă de depozitare înainte de a porni ciocanul rotopercutor, lăsați-l câteva minute să lucreze fără încărcătură, va slăbi unsoarea fără care lucrarea este în modul de atac ar fi imposibil.

- Uitați-vă la picioare. Când lucrați la înălțime, asigurați-vă că nu aveți pe cineva sub dumneavoastră.
- Țineți unealta ferm în mână. Utilizați întotdeauna mânerul lateral.
- Nu atingeți părțile rotative ale instrumentului.
- Nu îndreptați ciocanul în direcția obiectelor vii.
- Nu lăsați mașina să funcționeze nesupravegheată. Producți numai atunci când este în mâinile lor.
- Când lucrați în pereți și pardoseli, care pot fi obiecte conductive, nu atingeți părțile metalice ale instrumentului pentru a evita șocurile electrice atunci când sunt în contact cu obiecte conductive, țineți scula numai pentru suprafața izolată.

ALIMENTARE ELECTRICĂ

Instrumentul trebuie conectat la tensiunea corespunzătoare tensiunii indicate pe eticheta de marcare. Utilizarea unui curent de joasă tensiune poate supraîncărca unealta. Tip de curent - AC, monofazat. În conformitate cu standardele europene, instrumentul are un grad dublu de protecție împotriva șocurilor electrice și, prin urmare, poate fi conectat la o priză neintenționată.

Specificatii tehnice	Model		
	BH1250	BH1500E	BH1750
Tensiune / Frecvența V, curentului, Hz	220-240, 50		
Frecvența de ralanti, rpm	0-850	0-800	950
Impactul energiei, J	4.5	5	4.5
Forța fumului, bpm	0-5300	0-5300	4200
Capitol, mm	32	32	42
Putere nominală de intrare, W	1250	1500	1200
Vibrații	ah=16.184 m/c2 K=1.5m/c2	ah=16.865 m/c2 K=1.5m/c2	ah=17,914 m/c2 K=1,5 m/c2
Nivelul de presiune al sunetului	Lpa=88.6 dB(A) Kpa=3 dB(A)	Lpa=89.9 dB(A) Kpa=3 dB(A)	LpA=88,8 dB(A) K=3,0 dB(A)
Nivelul puterii sonore	Lwa=99.6 dB(A) Kwa=3 dB(A)	Lwa=100.9 dB(A) Kwa=3dB(A)	LwA=99,8 dB(A) K=3,0 dB(A)
Clasa de protecție electrică	II		
Clasa de protecție împotriva umidității și a prafului	IP20	IPX0	IPX0
Greutate, kg	4,55	4,9	4,7

Technical data	Model		
	BH2200	BH2250	BH2350 SDS Max
Tensiune / Frecvența V, curentului, Hz	220-240, 50		

Frecvența de ralanti, rpm	820	0-860	0-550
Impactul energiei, J	6	6	9
Forța fumului, bpm	4200	4250	0-3850
Capitol, mm	32	42	40
Putere nominală de intrare, W	1500	1500	1600
Vibrații	ah=17,360 m/c2 K=1,5 m/c2	ah=17,940 m/c2 K=1,5 m/c2	ah,HD =13,550m/ s2 K=1,5 m/s2 ah,CHeq =12,299m/ s2 K=1,5 m/s2
Nivelul de presiune al sunetului	LpA=92.7 dB(A) K=3,0 dB(A)	LpA=78,9 dB(A) K=3,0 dB(A)	LpA=93,9 dB (A) K=3,0 dB(A)
Nivelul puterii sonore	LwA=103.7 dB(A) K=3,0 dB(A)	LwA=92,9 dB(A) K=3,0 dB(A)	LwA =104,9 dB(A) K=3,0 dB(A)
Clasa de protecție electrică	II		
Clasa de protecție împotriva umidității și a prafului	IPX0		
Greutate, kg	5,2	5	7,3

Pentru a instala instrumentul:

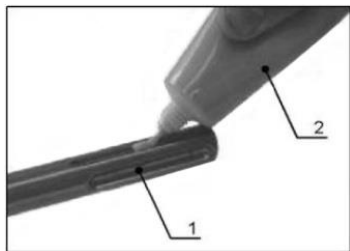


Fig. 2

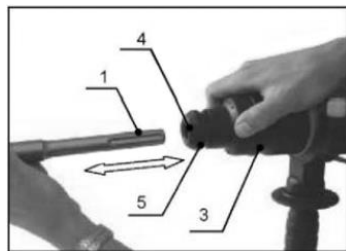


Fig. 3

1. Curățați coada sculei (elementul 1 din figura 2) și ungeți ușor cu grăsime (punctul 2, figura 2).
2. Trageți înapoi manșonul de blocare (elementul 2, figura 3)
3. Cu rotirea simultană a sculei în sculă, introduceți fanta (Poz. 4. Figura 3) până aceasta oprește .
4. Slăbiți manșonul de blocare.
5. Verificați rezistența instrumentului de plantare.
6. Verificați dacă există deteriorări de praaf (punctul 5, Figura 3).



AVERTIZARE !

Dacă capacul de praaf este deteriorat, acesta trebuie înlocuit în mod necesar!

Pentru a scoate instrumentul, scoateți manșonul de blocare (Poz. 2, Figura 3) înapoi și scoateți scula.

Ciocanul dvs. poate fi utilizat în două moduri:

1. Rotație cu lovitură - Acest mod este destinat forajului de beton, caramida, piatra si spuma.
 2. Lovitură - Acest mod este destinat lucrărilor de demolare a materialelor din caramida și zidărie și a plăcilor de așchiere care conțin beton.
- Rotație cu lovitură.

Pentru a seta ciocanul în modul rotație cu lovitură (Poz. 6 figura 4) rotiți mecanismul de ardere pe simbolul "burghiu".

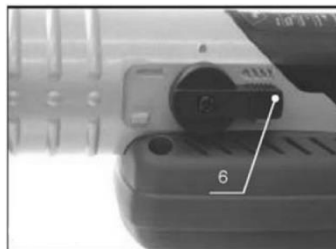


Fig. 4



ATENȚIE !

- Modul de comutare poate fi doar într-o poziție de oprire completă .
- În procesul de foraj, acțiunea de ciocan este interzis pentru a pune o mulțime de efort ciocan, acesta poate fi doar ușor de trimis. Efortul crescut nu mărește forța de impact și creează doar o sarcină suplimentară inutilă asupra motorului!
- Pentru o performanță maximă în foraj, acțiunea ciocanului ar trebui să fie de lucru la viteză maximă.
- Pentru a evita uzura rapidă a mecanismului de lovire, asigurați-vă că maneta de comutare a fost fixată întotdeauna în oricare dintre cele două poziții de operare.
- mod de atac

- Pentru a seta cursa pe maneta (poz. 6, Figura 5)



ATENȚIE !

Dacă simțiți că angrenajele nu sunt incluse în legătură, rotiți mandrina cu mâna. Nu aplicați forță excesivă asupra comutatorului.

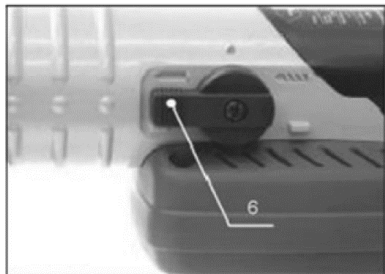


Fig. 5

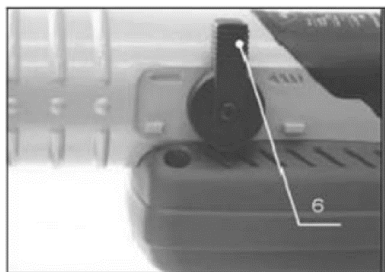


Fig. 6

Setarea bitului

Înainte de a instala bitul, asigurați-vă că burghiul este oprit și deconectat.

Mecanismul de pârghie al șocului într-o poziție intermediară. Acum puteți roti manual bitul în poziția dorită. Apoi repetați mecanismul pârghiei de șoc în poziția "bit". Dalta se fixează în poziția dorită.

Dacă întrerupătorul este blocat în această poziție, faceți o mică operațiune cu burghiul manual.

Mecanismul pârghiei șocului trebuie să fie corect poziționat. Nu folosiți un ciocan ca o resturi! După lucrul în modul de atac ar trebui să li se permită să lucreze în modul de găurire cu ciocan pentru a descompune grăsimea.

Bateți doar particule mici de material, astfel încât munca va fi mai productivă.

Când se dă în mișcare înainte de a începe, asigurați-vă că ați verificat dacă bitul este fixat în poziția de lucru.

Instalare mâner lateral



ATENȚIE !

Pentru a asigura o găurire sigură, setați întotdeauna mânerul lateral (poziția 7, Figura 7).

Pentru a menține poziția în punch, atunci când mânerul lateral poate fi montat pe ciocan în orice poziție. Slăbiți butonul rotindu-l în sens invers acelor de ceasornic. Apoi fixați-o în poziție și strângeți-o în sensul acelor de ceasornic.



Fig. 7

UTILIZAREA SCULEI



ATENȚIE !

Pornirea ciocanului rotopercutor

Înainte de a utiliza instrumentul, verificați întotdeauna eficiența comutatorului, după eliberare ar trebui să reveniți cu ușurință la poziția "Off"



Fig. 8



Fig. 9

Pentru a porni instrumentul, faceți clic pe comutator (poziția 8, Figura 8). Pentru a opri instrumentul eliberați comutatorul (poziția 8,9).



ATENȚIE !

Imediat ce cuplajul a lucrat, opriți imediat mașina. Acest lucru vă va permite să evitați supraincălcarea motorului. Folosirea ca ciocan

Puneți mecanismul pârghiei șocului la "bit". Păstrați ferm mașina cu ambele mâini. Porniți mașina și depuneți eforturi minime pentru a păstra mașinile în locația de impact selectată. O mare presiune asupra burghiului nu este necesară, deoarece nu oferă cele mai bune rezultate.



Fig. 10

Setarea adâncimii găuririi

Sapa de adâncime este utilizată pentru găurirea găurilor de profunzime uniformă. Slăbiți butonul de fixare, situat pe mânerul lateral și introduceți manometrul pentru adâncimea în orificiul de la baza clemei. Reglați opritorul de adâncime la adâncimea dorită și strângeți butonul de fixare.

ÎNGRIJIREA UNELTELOR

Curățenie

Motorul care funcționează (când apăsați comutatorul) aruncă murdărie și praf din toate orificiile de ventilație. Părțile din plastic extern pot fi curățate cu o cârpă umedă și detergent ușor. Nu utilizați un solvent.



ATENȚIE !

Înainte de utilizarea soluțiilor de curățare, deconectați instrumentul de la rețea.

ÎNȚEȚINERE

Întotdeauna înainte de efectuarea lucrărilor de întreținere preventive, asigurați-vă că instrumentul este oprit și deconectat de la priză.

Pentru funcționarea sigură și fiabilă a instrumentului, țineți minte că reparații. Întreținerea și ajustarea instrumentului ar trebui să fie în centre de servicii, folosind numai piese de schimb originale și consumabile.

BG | БЪЛГАРСКИ

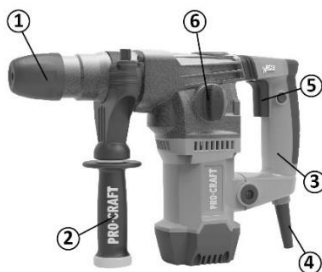
ПЕРФОРАТОР

BH1250, BH1500E, BH1750, BH2200, BH2250, BH2350 SDS Max

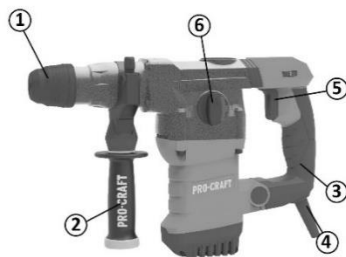
РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Електрическият перфоратор Procraft е надежен инструмент, който може да работи в два режима: удар и пробиване с удар. Този инструмент е предназначен за разбиване, пробиване, остъргване на бетон и други подобni материали, например при полагане на тръби, кабели, инсталирани на водопроводни системи и други работи.

Общият изглед на инструментите е показан на figura 1.



BH1250



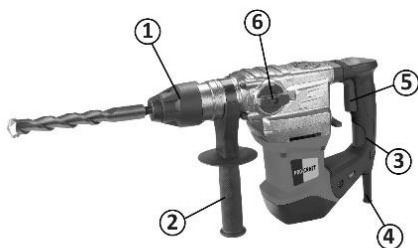
BH1500E



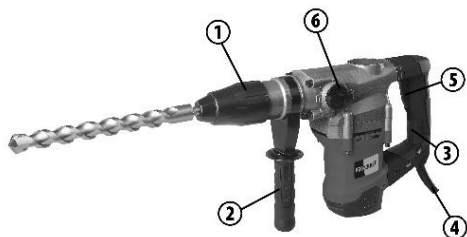
BH1750



BH2250



BH2200



BH2350 SDS MAX

Рис. 1

- 1 - заключваща втулка;
- 2 - допълнителна дръжка;
- 3 - задна дръжка;
- 4 - захранващ кабел;
- 5 - бутон за захранване;
- 6 - превключвател на режими "удар", "пробиване с удар".

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Прочетете внимателно всички инструкции. Неспазването на всички инструкции, изброени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и / или сериозни телесни наранявания.

1. Поддържайте работната си зона чиста и добре осветена. Затрупаните с отпадъци повърхности и тъмните участъци могат да причинят авария.
2. Не използвайте инструмента във взривоопасна атмосфера, т.е. при наличие на експлозивни течности, газове и прах. Електрическите инструменти създават искра, която може да възпламени прах или изпарения.
3. Дръжте посетителите, децата далеч от мястото на използване на електроинструмента. Отвлечането на вниманието от работата може да доведе до загуба на контрол.
4. Не пренатягайте кабела. Никога не използвайте кабела, за да носите електроинструмента. Дръжте кабела далеч от топлина, масло, остри предмети или движещи се части. Заменяйте своевременно повреден кабел. Повреденият кабел увеличава риска от токов удар.
5. Когато работите с електроинструменти на открито, използвайте удължителен кабел, предназначен за външна употреба с надпис "W-A" или "W". Тези видове шнурове са предназначени за употреба на открито и намаляват риска от токов удар.
6. Обличайте се правилно. Не носете свободни дрехи или украшения. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците си далеч от въртящи се части.
7. Избягвайте неволно включване. Уверете се, че превключвателят е в положение „ИЗКЛ“, преди да включите инструмента в мрежата. Извадете ключовете или гаечните ключове, преди да включите инструмента. Ключ, оставен в подвижните части, може да причини телесни наранявания. Не допускайте ситуация, при която трябва да се протягате към инструмента!
8. Използвайте специално предпазно оборудване. Винаги носете предпазни очила.
9. Не използвайте прекомерна сила при работа с инструмента. Използвайте само добре заточен накрайник. Той ще свърши работата по-добре и

по-безопасно, ако работи със силата, за която е предназначен.

10. Не използвайте инструмента, ако преклювачателят не работи. Всеки инструмент, който не се контролира от преклювачателя, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
11. Изключете щепсела от източника на захранване, преди да настроите, подмените аксесоарите или съхранявате инструмента. Пазете инструмента на място, недостъпно за деца.
12. Внимателно се грижете за инструмента. Поддържайте режещия инструмент остър и чист. Внимателно поддържаните инструменти с остри режещи части няма да заяждат и са по-лесни за контрол.
13. Проверете инструмента за подравняване и захващане на подвижни части, счупени части и всякакви други условия, които могат да повлияят на работата на инструмента.
14. Използвайте само аксесоари, препоръчани от производителя за вашия модел. Резервните части, които подхождат на един инструмент, могат да бъдат опасни за друг.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

1. Винаги използвайте предпазен шлем (каска), предпазни очила и / или защитна маска и препоръчително използвайте маска за прах, протектори за уши и дебели памучни ръкавици.
2. Преди да започнете работа, уверете се, че свредлото е здраво закрепено в държача.
3. Преди работа проверете затегнати ли са винтовете. По време на нормална работа машината вибрира. Винтовете могат да се разхлабят и това може да причини авария или злополука.
4. В студения сезон или след дълготрайно съхранение, преди да работите, оставете машината да работи няколко минути без натоварване, това ще омекоти смазката, без което ще бъде невъзможно да се работи в ударен режим.
5. Винаги опирайте краката си стабилна основа. Когато работите на височина, уверете се, че няма никой под вас.
6. Дръжте здраво инструмента в ръцете си. Винаги използвайте страничната дръжка.
7. Не докосвайте с ръце въртящите се части на инструмента.
8. Не насочвайте машината към хора и животни.
9. Не оставайте инструмента без надзор.
10. Включвайте машината само когато тя е в ръцете ви.
11. Когато работите в стени и додове, където могат да бъдат разположени предмети под електрическо напрежение, не докосвайте металните части на инструмента, за да

избегнете токов удар, когато попадне в предмети под електрическо напрежение, дръжте инструмента само за изолирани повърхности.

Не докосвайте свредлото веднага след пробиването. Те могат да бъдат много горещи и да причинят изгаряния.

ЕЛЕКТРОЗАХРАНВАНЕ

Инструментът трябва да бъде свързан към електрическа мрежа с напрежение, съответстващо на напрежението, посочено на табелката с маркировката. Използването на ток под изискваното напрежение може да причини претоварване на инструмента. Видът на тока е променлив, еднофазен. В съответствие с европейските стандарти, уредът има двойна степен на защита от токов удар и следователно може да бъде свързан към незаземени изводи.

Технически данни	Модел		
	BH1250	BH1500E	BH1750
Напрежение, V/ Честота, Hz	220-240, 50		
Число на оборотите, rpm	0-850	0-800	950
Сила на удар, J	4.5	5	4.5
Число на ударите, bpm	0-5300	0-5300	4200
Макс. диаметър на свредлото, mm	32	32	42
Потребляема мощност, W	1250	1500	1200
Вибрация	ah=16.184 м/с2 K=1.5м/с2	ah=16.865 м/с2 K=1.5м/с2	ah=17.914 м/с2 K=1,5 м/с2
Ниво на звукова мощност	Lpa=88.6 дБ(A) Kpa=3 дБ(A)	Lpa=89.9 дБ(A) Kpa=3 дБ(A)	Lpa=88,8 дБ(A) K=3,0 дБ(A)
Ниво на звукова мощност	Lwa=99.6 дБ(A) Kwa= 3 дБ(A)	Lwa=100.9 дБ(A) Kwa= 3дБ(A)	Lwa=99,8 дБ(A) K=3,0 дБ(A)
Клас защита	II		
Клас на защита от влага и прах	IP20	IPX0	IPX0
Тегло, kg	4,55	4,9	4,7

Технически данни	Модел		
	BH2200	BH2250	BH2350 SDS Max
Напрежение, V/ Честота, Hz	220-240, 50		
Число на оборотите, rpm	820	0-860	0-550
Сила на удар, J	6	6	9
Число на ударите, bpm	4200	4250	0-3850
Макс. диаметър на свредлото, mm	32	42	40
Потребляема мощност, W	1500	1500	1600

Вибрация	ah=17,360 м/с2 K=1,5 м/с2	ah=17,940 м/с2 K=1,5 м/с2	ah,HD =13,550m/ s2 K=1,5 m/s2 ah,CHeq =12,299m/ s2 K=1,5 m/s2
Ниво на звукова мощност	LpA=92.7 дБ(A) K=3,0 дБ(A)	LpA=78,9 дБ(A) K=3,0 дБ(A)	L pA =93,9 дБ (A) K=3,0 дБ(A)
Ниво на звукова мощност	LwA=103.7 дБ(A) K=3,0 дБ(A)	LwA=92,9 дБ(A) K=3,0 дБ(A)	L wA =104,9 дБ(A) K=3,0 дБ(A)
Клас защита	II		
Клас на защита от влага и прах	IPX0		
Тегло, kg	5,2	5	7,3

За монтиране на накрайник:

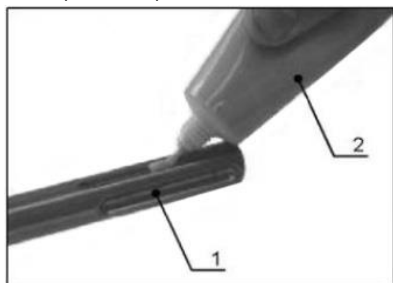


Рис. 2

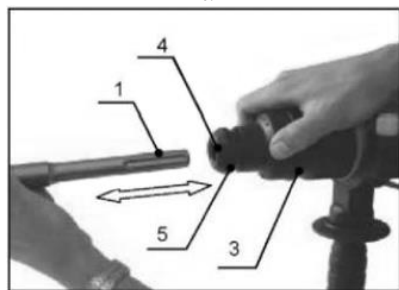


Рис. 3

1. Почистете стеблото на накрайника (поз. 1, рис. 2) и леко го смажете с консистентна смазка (поз. 2, рис. 2).
2. Издърпайте заключващата втулка назад (поз. 3, рис. 3)
3. С едновременно въртене поставете накрайника в инструменталното гнездо (поз. 4, рис. 3), докрай.
4. Освободете заключващата втулка.
5. Проверете за стабилно прилягане.
6. Проверявайте дали капачката за прах е изправна (поз. 5, рис. 3).



ВНИМАНИЕ!

Ако капачката за прах е повредена, тя трябва да бъде сменена!

За да извадите накрайника, издърпайте заключващата втулка (поз. 3, рис. 3) назад и издърпайте накрайника.

Вашият перфоратор може да работи в два режима:

1. **Въртене с удар** - този режим е предназначен за пробиване на бетон, тухла, камък и пенобетон.
2. **Удар** - този режим е предназначен за демонтажни работи върху тухлена и др. зидария, бетон-съдържащи материали и за къртене на плочки.

Въртене с удар

За да настроите режима на пробиване с удар, е необходимо да завъртите лоста (поз.6 рис. 4) на ударния механизъм към символа „сверло“.

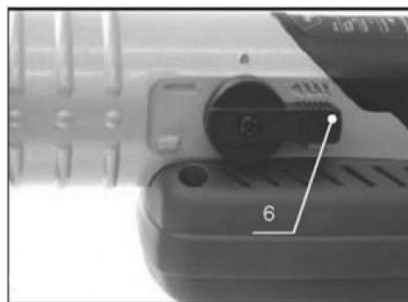


Рис. 4



ВНИМАНИЕ!

- Можете да превключите режима само когато перфораторът е напълно спрял.
- По време на пробиване с удар е забранено да се прилага много сила върху машината, може да се насочва само без прекомерно усилие. Прекомерния натиск не увеличава силата на удара, а само създава ненужни допълнителни натоварвания на двигателя!
- За да постигнете максимална производителност по време на пробиване с удар, работете с максимални скорости.
- За да избегнете бързото износване на ударния механизъм, уверете се, че лостът за превключване винаги е фиксиран в някоя от двете работни позиции.

Режим на удар

За да настроите режима на удар, е необходимо да завъртите лоста (поз.6, рис. 4) на ударния механизъм към символа „длето“.

**ВНИМАНИЕ!**

Ако чувствате, че зъбните колела не зацепват, завъртете патронника с ръка. Не прилагайте прекомерна сила към превключвателя.

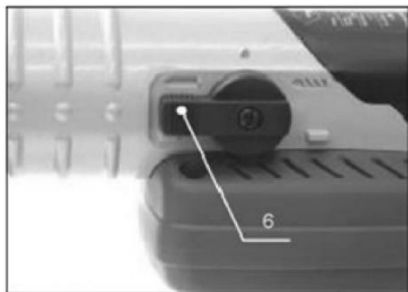


Рис. 5

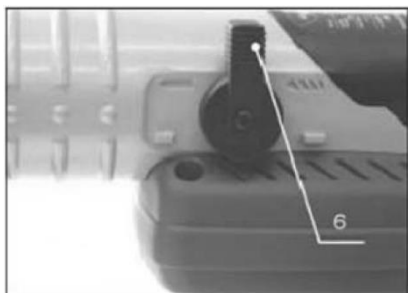


Рис. 6

Монтаж на длето

- Преди да инсталирате длето, уверете се, че перфораторът е изключен, в т.ч. от контакта. Поставете лоста на ударния механизъм в междинно положение. Сега длетото може да се завърти ръчно до желаната работна позиция. След това отново поставете лоста на ударния механизъм в положение „длето“. Накрайникът ще се застопори.
- **Ако превключвателят не се заключи в това положение, завъртете леко длетото с ръка.**
- Лостът на ударния механизъм трябва да бъде точно закрепен в нужната позиция. Не използвайте машината като лост! След работа в ударен режим е необходимо да се остави перфораторът да поработи в режим на пробиване, за да се разпространи смазката.
- Къртете малки частици от материала, така работата ви ще бъде по-продуктивна. Когато къртите, преди да започнете, определено

трябва да проверите дали длетото е здраво фиксирано в работно положение.

Монтиране на странична дръжка**ВНИМАНИЕ!**

За да осигурите безопасно пробиване, винаги инсталирайте страничната дръжка (поз. 7, рис. 7). За да удържите перфоратора във всяко положение по време на пробиване, страничната дръжка може да бъде монтирана върху перфоратора във всяко едно положение. Разхлаете дръжката, като я завъртите обратно на часовниковата стрелка. След това я нагласете в зададено положение и отново я затегнете, като я завъртите по посока на часовниковата стрелка.



Рис. 7

РАБОТА С ИНСТРУМЕНТА**Включване на перфоратора****ВНИМАНИЕ!**

Преди да включите инструмента, винаги проверявайте работоспособността на превключвателя, след като го пуснете, той трябва лесно да се върне в положение "изключено".



Рис. 8

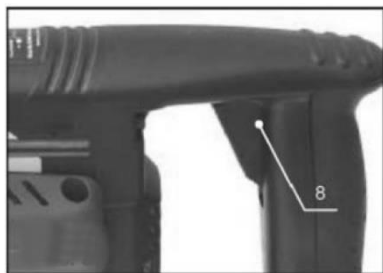


Рис. 9

За да включите инструмента, просто натиснете превключвателя (поз. 8, рис. 8). За да изключите машината, освободете превключвателя (поз. 8, рис. 9).



ВНИМАНИЕ!

След като муфтата заработи, изключете машината незабавно. Това ще ви позволи да избегнете претоварване на електродвигателя.

Работа в режим „пневматичен чуќ“

Поставете лоста на машината в положение „длеко“. Дръжте машината здраво с две ръце. Включете машината, приложете лека сила, за да държите машината на мястото, избрано за удар. Не е необходимо да натискате силно върху перфоратора, тъй като това няма да даде по-добри резултати.



Рис. 10

Ограничител на дълбочината на пробиване

Ограничителят на дълбочината на пробиване се използва за пробиване на дупки на една и съща дълбочина. Разхлабете бутона на скобата, разположен на страничната дръжка и нагласете ограничителя на дълбочината в отвора в основата на скобата. Регулирайте желаната дълбочина и затегнете бутона за затягане.

ГРИЖИ ЗА ИНСТРУМЕНТА

Чистене

При работещ двигател (чрез натискане на превключвателя) продухайте замърсяванията от всички вентилационни отвори.

Външните пластмасови части могат да бъдат почистени с влажна кърпа и неагресивен препарат. Никога не използвайте разтворител.

ОБСЛУЖВАНЕ

Винаги се уверявайте, че инструментът е изключен, в т.ч. от контакта преди да извършите дейности по поддръжка и сервис.

За безопасна и надеждна работа на инструмента, не забравяйте, че ремонтът, поддръжката и настройката на инструмента трябва да се извършват в условията на сервисни центрове, като се използват само оригинални резервни части и консумативи.

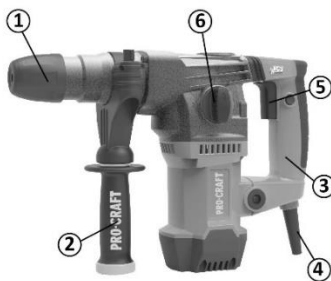
CZ | ČESKÝ

VRTAČKA S PŘÍKLEPEM

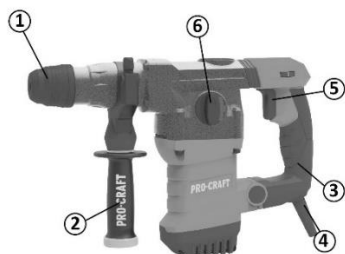
BH1250, BH1500E, BH1750, BH2200, BH2250, BH2350 SDS Max

UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

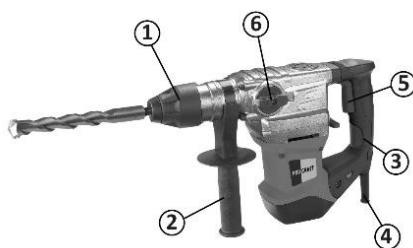
POPIS: Vrtačka s příklepem rychlostní Procraft – je to spolehlivý nástroj, který může pracovat ve třech režimech: vrtání, úder, vrtání s úderem. Tento nástroj je určen pro rozbíjení, vrtání, škrábání v betonu a dalších podobných materiálech, například při pokládce potrubí, kabelů, instalaci, instalátorské zboží, jiných pracích.



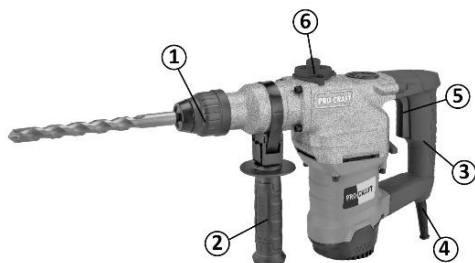
BH1250



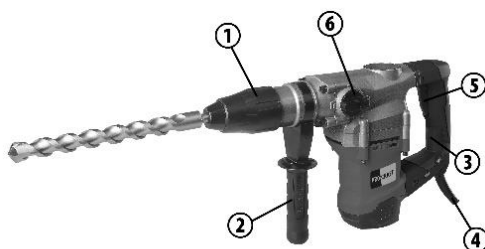
BH1500E



BH2200



BH1750



BH2350 SDS MAX



BH2250

Celkový vzhled nástroje prezentovány na obrázku 1.

- 1 - uzavírací pouzdro
- 2 - doplňková rukojeť
- 3 - zadní rukojeť
- 4 - kabel elektrický
- 5 - tlačítko spuštění
- 6 - přepínání různých režimů - vrtání, úder

BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY :

Pozorně si přečtěte všechny pokyny. Nesprávné dodržování všech pokynů, uvedených níže, může způsobit elektrický úder, požár a/nebo vážná osobní zranění.

1. Obsahují vaše pracovní podložku v čistotě a dobře osvětlené. Nečistota povrchu a potměnělé prostory mohou být příčinou úrazu.
2. Nepoužívejte nástroj ve výbušné atmosféře, tj. v přítomnosti výbušných kapalin, plynů a prachu. Elektrické nářadí vytváří jiskru, která může zapálit prach nebo páry.
3. Udržujte návštěvníky, děti dále od místa spotřeby elektrickým nářadím. Rozptýlení od práce, může vést ke ztrátě kontroly.
4. Nepřehýbejte kabel. Nikdy nepoužívejte kabel pro toho, aby se přenášet elektrické nářadí. Udržujte kabel daleko od zdrojů tepla, oleje, ostrých předmětů nebo pohyblivých částí. Vyměňte poškozený kabel okamžitě. Poškozený kabel zvyšuje riziko elektrického šoku.

- Při práci s elektrickým nářadím venku, použijte prodlužovací kabel určený pro práci na ulici, s označením "W-A" nebo "W". Tyto typy kabelů jsou navrženy pro práci na ulici a snižují riziko elektrického šoku.
- Vhodně se oblékejte. Nenoste volné oblečení nebo šperky. Udržujte vaše vlasy, oděv a rukavice dál od rotačních částí.
- Ujistěte se, že přepínač je v poloze "VYPNUTO" před zapnutím do zásuvky. Vyjměte nastavení klíče nebo klíče před zapnutím nástroje. Klíč, zanechal v pohyblivých částech nářadí, může být příčinou zranění. Nedovolte, aby situace, při kterých je třeba táhnout k nástroji!
- Nezapomínejte ochranné vybavení pro zabezpečení. Vždy noste ochranné brýle.
- Nepoužívejte nadměrnou sílu při práci s nástrojem. Používejte pouze akutně utažený nástroj. To se provede práci lépe a bezpečněji, jestliže bude pracovat se stejným výkonem, na který je to nastavené.
- Nepoužívejte nástroj, pokud spínač nefunguje. Jakýkoli nástroj, který není řízen vypínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
- Odpojte zástrčka ze zdroje proudu, do toho, jak udělat nastavení, výměnu příslušenství nebo nechat nástroj na skladování. Udržujte nástroj v místech, nedosažitelných pro děti.
- Pečlivě starat se o nástroj. Udržujte řezné nástroje ostré a čisté. Pečlivě udržované nástroje s ostrými řeznými díly nebudou zapadat a bude jejich snadnější ovládání.
- Podívejte se na nástroj na zarovnání a funkčnost pohyblivých částí, rozbití dílů a veškeré další podmínky, které mohou ovlivnit provoz nářadí.
- Používejte pouze příslušenství, která jsou doporučena výrobcem pro váš model. Náhradní díly, které se hodí jeden nástroj, může být nebezpečné pro někoho jiného.

DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA :

- Vždy používejte bezpečnostní přilbu (přilba), ochranné brýle a/nebo ochrannou masku, a také je doporučeno používat protiprášný respirátor, ušní chrániče a tlusté bavlněné rukavice.
- Před zahájením prací se ujistěte, že vrták bezpečně pevně v držáku.
- Před prací zkontrolujte stupeň utažení šroubů. Při běžném provozu stroj vibruje. Šrouby mohou přijít ve zhoršené kondici, a to může způsobit nehodu nebo úraz.
- V chladném období nebo po delším skladování, před prací, dejte přístroji několik minut běžet bez zátěže, je to mazivo, bez níž se práce v režimu nárazu bude nemožný.
- Vždy udržujte stabilní postavení nohou. Při práci ve výškách ujistěte se, že v nepřítomnosti někoho pod Vámi.

- Udržujte nástroj v rukou pevně. Vždy používejte boční rukojeť.
- Nedotýkejte se rukama k rotujícím částem nástroje.
- Neukazují děrovače ve směru živých objektů.
- Nenechávejte nástroj pracující bez dozoru.
- Vyrábí zapínám, jen když je to v rukou.
- Při práci ve stěnách a podlahách, kde mohou být různé předměty, nedotýkejte se kovových částí nástroje vyhnout se úrazu elektrickým proudem při zasažení na vodivé předměty držte nářadí pouze za izolované povrchy.
- Nedotýkejte vrtáků hned po vrtání. Mohou být velmi horké a způsobit popáleniny.

NAPÁJENÍ

Nástroj by měl být připojen do sítě s napětím, odpovídajícím napětí, uvedené na štítku. Použití ac podpětí může vést k přetížení nástroje. Rod proudu – střídavý, jednofázový. V souladu s evropskými normami nástroj má dvojitý stupeň ochrany před úrazem proudem, a proto může být připojen k nezazemněným zásuvkám.

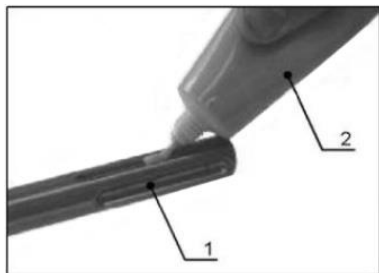
SPECIFIKACE

Technické údaje	Modelka		
	BH1250	BH1500E	BH1750
Napájecí napětí V/frekvence Hz	220-240, 50		
Volnoběžné otáčky, rpm	0-850	0-800	950
Otáčky, J	4.5	5	4.5
Rázová síla, bpm	0-5300	0-5300	4200
Max. průměr vrtání, mm	32	32	42
Příkon, W	1250	1500	1200
Hladina vibrací	ah=16.184 m/c2 K=1.5m/c2	ah=16.865 m/c2 K=1.5m/c2	ah=17.914 m/c2 K=1,5 m/c2
Hladina akustického tlaku Lpa:	Lpa=88.6 dB(A) Kpa=3 dB(A)	Lpa=89.9 dB(A) Kpa=3 dB(A)	LpA=88,8 dB(A) K=3,0 dB(A)
Hladina akustického tlaku Lwa:	Lwa=99.6 dB(A) Kwa= 3 dB(A)	Lwa=100.9 dB(A) Kwa= 3dB(A)	LwA=99,8 dB(A) K=3,0 dB(A)
Třída elektrické ochrany	II		
Třída ochrany proti vlhkosti a prachu	IP20	IPX0	IPX0
Hmotnost, kg	4,55	4,9	4,7

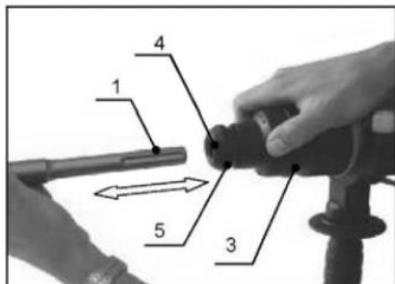
Technické údaje	Modelka		
	BH2200	BH2250	BH2350 SDS Max
Napájecí napětí V/frekvence Hz	220-240, 50		
Volnoběžné otáčky, rpm	820	0-860	0-550
Otáčky, J	6	6	9
Rázová síla, bpm	4200	4250	0-3850
Max. průměr vrtání, mm	32	42	40
Příkon, W	1500	1500	1600

Hladina vibrací	ah=17,360 M/c2 K=1,5 M/c2	ah=17,940 M/c2 K=1,5 M/c2	ah,HD =13,550m/ s2 K=1,5 m/s2 ah,CHeq =12,299m/ s2 K=1,5 m/s2
Hladina akustického tlaku Lp _a :	LpA=92,7 dB(A) K=3,0 dB(A)	LpA=78,9 dB(A) K=3,0 dB(A)	L pA =93,9 dB (A) K=3,0 dB(A)
Hladina akustického tlaku Lw _a :	LwA=103,7 dB(A) K=3,0 dB(A)	LwA=92,9 dB(A) K=3,0 dB(A)	L wA =104,9 dB(A) K=3,0 dB(A)
Třída elektrické ochrany	II		
Třída ochrany proti vlhkosti a prachu	IPX0		
Hmotnost, kg	5,2	5	7,3

NÁVOD K OBSLUZE :



Obr. 2



Obr. 3

Pro nastavení nástroje:

1. Očistíte stopku nástroje (pos.1, obr.2) a lehce promazat mazivem (pos.2, obr.2).
2. Odtáhněte zpět uzavírací vrtulku (pos.Breakfast. obr.H)
3. Se současnou rotací zadejte nástroj v instrumentální hřízdo (pos.4. obr.H) až na doraz.
4. Uvolněte uzavírací vrtulku.
5. Zkontrolujte pevnost přistání nástroje.

6. Zkontrolujte, zda není poškozen, zda prachotěsný uzávěr (pos.5, obr.H).

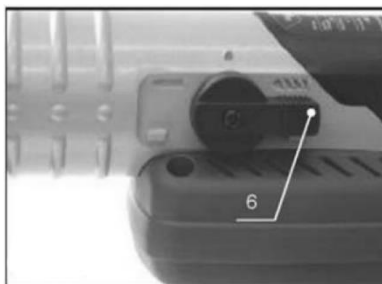
POZOR ! Pokud prachotěsný uzávěr poškozen, pak je třeba nutně vyměnit! Pro extrakci nástroj můžete nechat uzavírací vrtulku (pos.Sz, obr.H) dozadu a vytáhněte nástroj.

Vaše vrtačka může pracovat ve dvou režimech:

1. Rotace s útokem – tento režim je určen pro vrtání betonu, cihel, kamene a porobetonu.
2. Úder – tento režim je určen pro pořádkání demontážních prací na cihlově-kamenné zdivo, betonových materiálech a rozjetí dlaždice.

Rotace s úderem :

Pro to, aby nastavit režim vrtání s úderem, třeba páky (pos.6. obr.4) šok mechanismus otočit na symbol "vrtání".



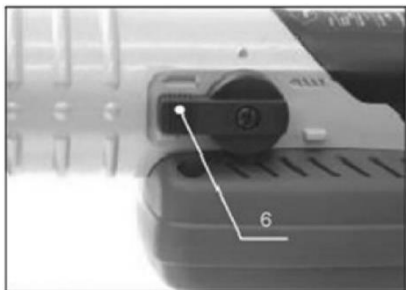
Obr. 4

POZOR :

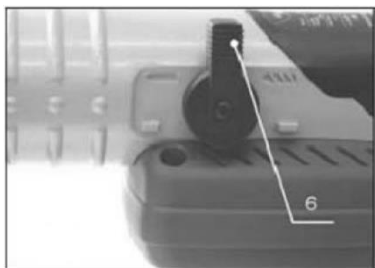
- Přepínání režimu je možné pouze ve stavu úplné zastavení děrování.
- V procesu vrtání s perkusní akce je zakázáno klást velké úsilí k vrtačce, to může jen lehce nasměrovat. Zvýšené úsilí není zvyšuje sílu nárazu, a pouze vytváří zbytečné dodatečné zatížení motoru!
- Pro maximální výkon v procesu vrtání s perkusní akce je třeba pracovat na maximálních otáčkách.
- Aby se předešlo rychlému opotřebení šok mechanismus pozor, aby řadicí vždy nacházel zaznamenaných v každém ze dvou pracovních podmínek.
- Režim úderu
- Pro toho, aby nastavit režim bít, je třeba páky (pos.6. obr.4) šok mechanismus otočit na symbol "sekáč".

POZOR :

Pokud Máte pocit, že ozubená kola nejsou zahrnuty v zápletkách, prostrčte sklícidlo rukou. Nepoužívejte nadměrně velkého úsilí.



Obr. 5



Obr. 6

Nastavení sekáče:

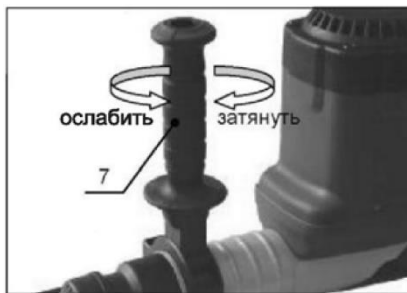
- Před instalací sekáče ujistěte, že vrtačka je vypnutý a odpojený od sítě. Páka šok mechanismus nastavte do střední polohy. Nyní dláto lze ručně otočit do požadované pracovní polohy. Poté znovu nastavte páku šok mechanismus do polohy "sekáč". Sekáč zapadne do správné polohy.
- Pokud přepínač není zafixovaný v této poloze, trochu odbočit dláto-ruka.
- Páka šok mechanismus by měl být přesně nastaven do polohy. Nepoužívejte vrtačku jako šrot! Po práci v režimu nárazu je třeba dát pracovat perforatoru v režimu vrtání pro přetaktování mazání.
- Odbourávejte pouze malé částice materiálů, takže Vaše práce bude více produktivní. Při sekání pracích před spuštěním je třeba určitě vyzkoušet, bezpečně, zda je zakotvena sekáč v pracovní pozici.

Nastavení boční rukojeti :

POZOR !

Pro zajištění bezpečné vrtání vždy nastavte boční rukojeť (pos.7, obr.7).

Pro konání děrování v libovolné poloze. postranní rukojeť lze instalovat na vrtání v jakékoliv poloze. Uvolněte kliku, otočila proti směru hodinových ručiček. Pak nastavte ji na nastavené poloze a znovu utáhněte otáčením ve směru hodinových ručiček.



Obr. 7

PRÁCE S NÁSTROJEM

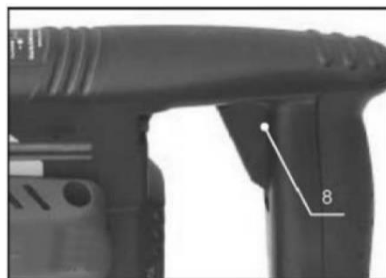
Zapnutí vrtačky

POZOR !

Před zapnutím nástroje vždy zkontrolujte funkčnost spínače, po pouštění musí se snadno vrací do polohy "off".



Obr. 8



Obr. 9

Povolit nástroj, stačí kliknout na přepínač (pos.8, obr.8). Pro vypnutí stroje uvolněte spínač (pos.8, obr.9).

POZOR !

Jakmile je spojka fungovala, okamžitě vypněte stroj. To vám Pomůže vyhnout overdrive elektromotoru.

Práce sbíječky:

Dejte páku šok mechanismus do polohy "sekáč". Držte stroj pevně oběma rukama. Zapněte stroj, přikládejte bez námahy úsilí pro udržení stroje ve zvoleném nárazu na

místě. Silně zatlačte na vrtačku není nutné, protože to vám dá nejlepší výsledky.



Obr. 10

Omezovač hloubky vrtání:

Omezovač hloubky vrtání se používá pro vrtání otvorů stejné hloubky. Uvolněte tlačítko svorky, která se nachází na boční rukojeti a vložte omezovač hloubky otvoru v na upnutí. Nastavte omezovač hloubky vrtání až do požadované hloubky a utáhněte na tlačítko upnutí.

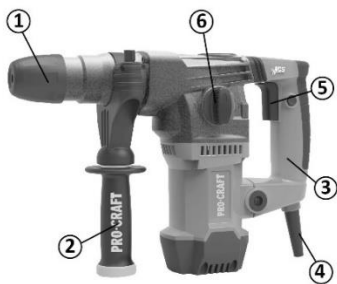
PÉČE O NÁSTROJ:

Čištění:

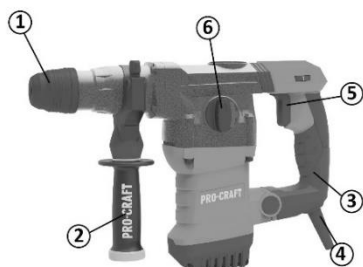
Pracující motor (kliknutím na spínač) profoukněte nečistoty a prach ze všech otvorů. Vnější plastové díly lze čistit vlhkým hadrem a mírným čisticím prostředkem. Nikdy nepoužívejte rozpouštědlo.

SERVIS:

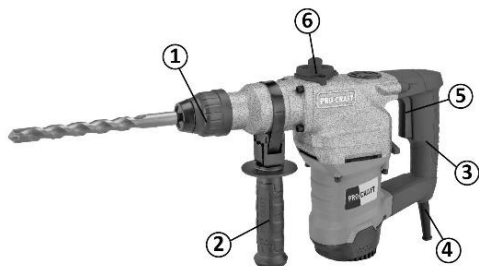
Vždy před provedením preventivních a servisních prací se ujistěte, že je přístroj vypnutý a odpojen z elektrické zásuvky. Pro bezpečný a spolehlivý pracovní nástroj pamatujte si, že opravy, údržba a seřízení nástroje musí být prováděny v podmínkách servisních center s použitím pouze originálních náhradních dílů a spotřebního materiálu.



BH1250



BH1500E



BH1750

SK | SLOVENSKÝ

ROTAČNÉ KLADIVO

BH1250, BH1500E, BH1750, BH2200, BH2250,

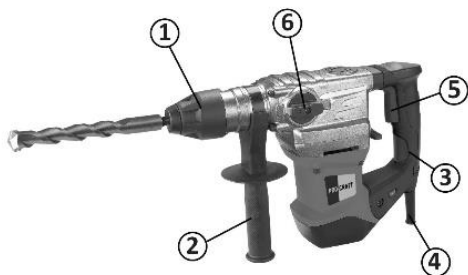
BH2350 SDS Max

POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

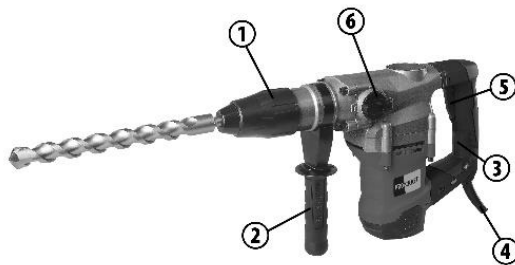
Rotačné kladivo Procraft – spoľahlivý nástroj, ktorý je možné používať v troch režimoch: vrtanie, vrtanie s príklepom a nárazové vrtanie. Nástroj je určený na rozbíjanie, vrtanie a oškrabávanie betónu alebo podobných materiálov, napríklad pri montáži potrubia, káblov, vodoinštalatérskych výrobkov a iného materiálu.



BH2250



BH2200



BH2350 SDS MAX

- 1 – Blokovaná objímka
- 2 – Bočný střípek
- 3 – Zadná rukoväť
- 4 – Napájacia šnúra
- 5 – Vypínač
- 6 – Prepínač režimov „príklep“, „vrtanie“, „vrtanie s príklepom“

**BEZPEČNOSŤ
VAROVANIE!**

Dôkladne si prečítajte všetky pokyny. Nedodržanie niektorého z nižšie uvedených pokynov môže viesť k

zásahu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo vážnemu zraneniu.

1. Pracovisko udržiavajte v čistote a dobre osvetlené. Na preplnených miestach a v tmavých miestnostiach dochádza k nehodám.
2. Náradie nepoužívajte vo výbušnom prostredí, t. j. za prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu. Elektrické nástroje vytvárajú iskry, ktoré by mohli zapáliť prach alebo pary.
3. Na pracovisku, na ktorom sa používajú elektrické nástroje, sa nesmú zdržiavať deti a nepovolané osoby. Rozptyľovanie obsluhy nástroja môže viesť ku strate kontroly nad nástrojom.
4. Nepreťažujte napájaciu šnúru. Nikdy ju nepoužívajte na prenášanie elektrického nástroja. Napájaciu šnúru chráňte pred teplom, olejom, ostrými hranami a pohyblivými súčastami. Poškodenú napájaciu šnúru ihneď vymeňte. Poškodené šnúry zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
5. Ak používate elektrický nástroj vonku, použite predĺžovaciu šnúru vhodnú na vonkajšie použitie, označenú „WA“ alebo „W“. Tieto typy šnúr sú vhodné na vonkajšie použitie a znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
6. Pri práci noste vhodné oblečenie. Nenoste voľný odev ani šperky. Dávajte pozor na to, aby sa vlasy, odev či rukavice nedostali do blízkosti pohyblivých častí nástroja. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy by sa mohli zachytiť do pohyblivých častí nástroja.
7. Dávajte pozor na to, aby sa nástroj sám nespustil. Pred pripojením nástroja do zásuvky skontrolujte, či je vypínač v polohe vypnutý.
8. Pred zapnutím nástroja odstráňte z nástroja nastavovacie náradie alebo kľúče. Kľúč alebo nástroj, ktorý zostane pripojený k pohyblivej časti elektrického nástroja, môže spôsobiť zranenie.
9. Z bezpečnostných dôvodov používajte špeciálne ochranné prostriedky. Vždy si nasadte ochranné okuliare.
10. Pri obsluhu stroja nepoužívajte nadmernú silu. Používajte len nástroj s ostrými ostriami. Nástroj lepšie a bezpečnejšie vykoná danú prácu, ak sa používa s napájaním, pre ktoré je konštruovaný.
11. Pred zmenou nastavenia príslušenstva alebo nástroja alebo jeho uskladnením vytiahnite zástrčku zo zásuvky zdroja napájania. Nepoužívané nástroje uchovávajte na miestach mimo dosahu detí.
12. Nezanebávajte údržbu nástrojov. Nástroje určené na rezanie udržiavajte ostré a čisté. Pri správne udržiavaných nástrojoch s ostrými ostriami je menej pravdepodobné zaseknutie a ľahšie sa ovládajú.
13. Kontrolujte vychýlenie alebo zablokovanie pohyblivých častí, praskliny a ďalšie okolnosti, ktoré by mohli ovplyvniť prevádzku nástrojov.

14. Používajte len príslušenstvo, ktoré pre váš model odporúča výrobca. Náhradné súčasti, ktoré sa hodia pre jeden nástroj, môžu byť pri inom nástroji nebezpečné.

DODATOČNÉ BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ

1. Vždy používajte bezpečnostnú prilbu, ochranné okuliare a/alebo štít na tvár. Odporúča sa použitie masky proti prachu, chráničov sluchu a hrubých vataných rukavíc.
2. Pred začatím práce skontrolujte, či je vrták pevne usadený v držiaku.
3. Pred začatím práce skontrolujte mieru dotiahnutia skrutiek. Náradie za normálnej prevádzky vibruje.
4. Skrutky sa môžu povoliť, čo by mohlo spôsobiť nehodu alebo úraz.
5. V chladnom období alebo po dlhom skladovaní spustite kladivo na niekoľko minút naprázdno. Uvoľní sa mazivo, bez ktorého by nebola možná práca v príklepovom režime.
6. Nikdy si nestúpajte na špičky. Ak pracujete vo výškach, dbajte na to, aby sa pod vami nikto nezdržieval.
7. Nástroj držte pevne v ruke. Vždy použite bočnú rukoväť.
8. Nedotýkajte sa rotujúcich častí nástroja.
9. Nemierte kladivom na živé ciele.
10. Nenechávajte nástroj bežať bez dozoru. Nástroj spustíte, až keď ho držíte v rukách.
11. Pri práci na stenách alebo podlahách, ktoré môžu byť vodivé, sa nedotýkajte kovových častí náradia, aby nedošlo k zásahu elektrickým prúdom. Keď ste v kontakte s vodivými predmetmi, držte nástroj len za izolovaný povrch.

NAPÁJANIE

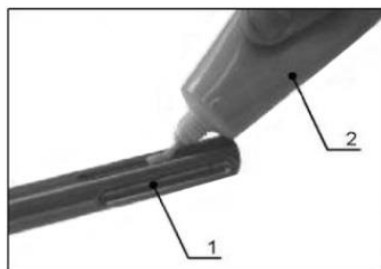
Náradie musí byť pripojené ku zdroju napájania s napätím zodpovedajúcim napätiu uvedenému na štítku s označením. Použite prúdu s nízkym napätím môže viesť k preťaženiu nástroja. Typ prúdu – striedavý (AC), jednofázový V súlade s európskymi normami má nástroj dvojitý stupeň ochrany pred zásahom elektrickým prúdom, a preto sa môže pripojiť do neuzemnej zásuvky.

Technické údaje	Model		
	BH1250	BH1500E	BH1750
NapätieV, / Prúdová frekvencia Hz	220-240, 50		
Frekvencia voľnobehu, rpm	0-850	0-800	950
Energia príklepu, J	4.5	5	4.5
Údarna sila, bpm	0-5300	0-5300	4200
Kap, mm	32	32	42
Menovitý príkon, W	1250	1500	1200
Vibrácie	ah=16.184 m/c2 K=1.5m/c2	ah=16.865 m/c2 K=1.5m/c2	ah=17.914 m/c2 K=1.5 m/c2

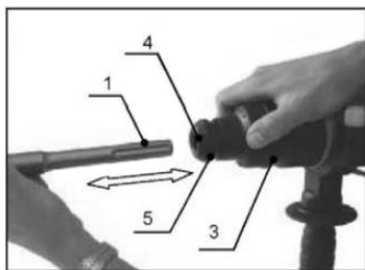
Hladina akustického tlaku	Lpa=88.6 dB(A) Kpa=3 dB(A)	Lpa=89.9 dB(A) Kpa=3 dB(A)	LpA=88.8 dB(A) K=3.0 dB(A)
Hladina akustického výkonu	Lwa=99.6 dB(A) Kwa= 3 dB(A)	Lwa=100.9 dB(A) Kwa= 3dB(A)	LwA=99.8 dB(A) K=3.0 dB(A)
Trieda elektrickej ochrany	II		
Trieda ochrany proti vlhkosti a prachu	IP20	IPX0	IPX0
Hmotnosť, kg	4,55	4,9	4,7

Technické údaje	Model		
	BH2200	BH2250	BH2350 SDS Max
NapätieV, / Prúdová frekvencia Hz	220-240, 50		
Frekvencia voľnobehu, rpm	820	0-860	0-550
Energia príklepu, J	6	6	9
Údarna sila, bpm	4200	4250	0-3850
Kap, mm	32	42	40
Menovitý príkon, W	1500	1500	1600
Vibrácie	ah=17,360 m/c2 K=1,5 m/c2	ah=17,940 m/c2 K=1,5 m/c2	ah,HD =13,550m/s2 K=1,5 m/s2 ah,CHeq =12,299m/s2 K=1,5 m/s2
Hladina akustického tlaku	LpA=92.7 dB(A) K=3.0 dB(A)	LpA=78,9 dB(A) K=3.0 dB(A)	L pA =93,9 dB (A) K=3,0 dB(A)
Hladina akustického výkonu	LwA=103.7 dB(A) K=3.0 dB(A)	LwA=92,9 dB(A) K=3.0 dB(A)	L wA =104,9 dB(A) K=3,0 dB(A)
Trieda elektrickej ochrany	II		
Trieda ochrany proti vlhkosti a prachu	IPX0		
Hmotnosť, kg	5,2	5	7,3

Montáž nástroja:



Obr. 2



Obr. 3

1. Vyčistite hriadeľ nástroja (položka 1, obrázok 2) a zľahka ho namažte mazivom (položka 2, obrázok 2).
2. Potiahnite dozadu blokovaciu objímku (položka 2, obrázok 3)
3. Otáčajte nástrojom v nástroji a zároveň ho zasúvajte do otvoru (položka 4, obrázok 3), kým sa nezastaví.
4. Uvoľnite blokovaciu objímku.
5. Overte pevnosť zasadenia nástroja.
6. Skontrolujte, či nie je poškodený prachový kryt (položka 5, obrázok 3).



VAROVANIE!

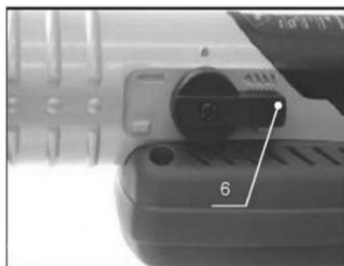
Ak je prachový kryt poškodený, musí sa vymeniť!
Ak chcete nástroj vytiahnuť, zatiahnite dozadu blokovaciu objímku (položka 2, obrázok 3) a nástroj vytiahnite.

Kladivo sa môže používať v dvoch režimoch:

1. **Rotácia s príklepom** – Tento režim je určený na vrtanie do betónu, tehál, kameňa a peny.
2. **Náraz** – Tento režim je určený na demolačné práce pri materiáloch z tehál a muriva, ako aj na osekávanie dlaždíc obsahujúcich betón.

Rotácia s príklepom

Za nastavenie udarného vrtania mora biti vzvod (točka 6, slika 4) za obrácanie sprožilca na symbolu "vrtanie".



Obr. 4



POZOR!

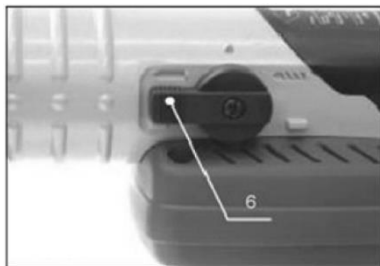
Stikalo za načín je ľahko samo v položení popolne ustavitve.

- Med vrtaním se prepereči popoln zagon funkcie udarca. Na kladivo ne pritiskajte premočno, le rahlo mu pomagajte. Povečan pritisak na kladivo ne bo povečal sile kladiva in po nepotrebnem povečal obremenitve motorja.
- Za največjo zmogljivost vrtanja morajo biti udarci pri največji hitrosti.
- Da se izognete hitri obrabi mehanizma kladiva, poskrbite, da je izbina ročica vedno pritrjena v enem od obeh delovnih položajev.
- način kapi
- Za nastavitve ročice (položaj 6, slika 5) v način udarca je treba tolkalni mehanizem obrniti na simbol "dletu".

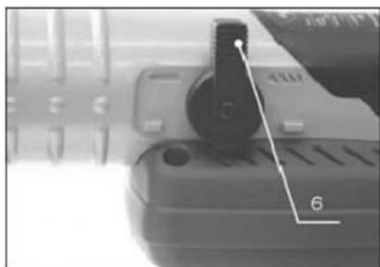


POZOR!

Ak máte pocit, že sa prepnutie nepodarilo, posuňte skľučovadlo rukou. Nevyvíjajte nadmernú silu na prepínač.



Obr. 5



Obr. 6

Vstavite svedra

Preden vstavite svedra, se prepričajte, da je naprava izklopljena in odklopljena od napajanja. Mehanizem udarne ročice postavite v srednji položaj. Zdad lahko vrtalnik ročno obrnete v želeni položaj. Nato

mehanizem udarne ročice ponovno nastavite v položaj "vrtanje". Dleto se bo zaskočilo.

Če je stikalo zaklenjeno v tem položaju, sveder rahlo zavrtite ročno.

Mehanizem udarne ročice natančno nastavite na določen položaj. Kladiva ne uporabljajte kot strgala! Po delu v udarnem načinu se mora oprema zagnati v načinu udarnega vrtnja, da razprši mazivo.

Odsevajte le majhne koščke materiala, da bo delo bolj produktivno.

Pred košnjo se prepričajte, da je orodje zaskočeno v delovnem položaju.

Sklop stranskega ročaja.



POZOR!

V záujme bezpečnosti vrtnja vždy nastavte bočný gombík (poloha 7, obrázok 7).

Na udržanie polohy v otvore pri vrtní je možné namontovať na kladivo bočnú rukoväť v ľubovoľnej polohe. Uvoľnite gombík tak, že ním otočíte proti smeru chodu hodinových ručičiek. Potom ho nastavte do požadovanej polohy a utiahnite otočením v smere chodu hodinových ručičiek.



Obr. 7

POUŽÍVANIE NÁSTROJA

Použitie špicatého sekáča (oškrtu)



POZOR!

Pred uvedením nástroja do prevádzky vždy skontrolujte účinnosť vypínača: po uvoľnení by sa mal bez problémov vrátiť do polohy „Off“ (Vypnuté).



Obr. 8



POZOR!

Takoj, ko se zašiljeno dleto zaskoči, takoj izklopite orodje. To bo preprečilo preobremenitev motorja.

Delo s kladivom

Mehanizem udarne ročice nastavite v položaj "vrtanje". Orodje trdno primite z obema rokama. Vklonite ga in ga nežno potisnite, da se drži. Na orodje ni treba preveč pritiskati, saj s tem ne bomo dosegli najboljših rezultatov.



Obr. 9

Ak chcete nástroj aktivovať, stlačte vypínač (poloha 8, obrázok 8). Ak chcete nástroj vypnúť, uvoľnite vypínač (poloha 8, obrázok 9).



Obr. 10

Híbková zarážka

Híbková zarážka sa používa pri vrtní otvorov s rovnakou híbkou. Sprostíte gumb objemke, ki se nahaja

na pnevmatski strani ročaja, in vstavite merilnik globine v luknjo na dnu pnevmatske objemke. Nastavitev globine nastavite na želeno globino in zategnite gumb pnevmatske objemke.

STAROSTLIVOST O NÁSTROJE

Čistenie

Spustený motor (keď stlačíte pneumatický spínač) vyfúka nečistoty a prach zo všetkých vetracích otvorov. Vonkajšie plastové časti je možné vyčistiť vlhkou handričkou a jemným saponátom. Nikdy nepoužívajte rozpúšťadlo.



POZOR!

Pred použitím čistiacich roztokov odpojte nástroj od siete.

ÚDRŽBA

Pred každou preventívnou údržbou skontrolujte, či je nástroj vypnutý a odpojený zo zásuvky.

Za varno in zanesljivo delovanje orodja naj orodje popravijo, servisirajo in prilagodijo servisni centri, ki uporabljajo samo originalne nadomestne dele in potrošni material.

RU CE ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Мы, Vega Trade Company Limited, как ответственный производитель заявляем, что перфоратор

TM Procraft: BH1250, BH1500E, BH1750, BH2200, BH2250, BH2350 SDS Max

Производятся серийно и соответствуют следующим европейским директивам, та изготавливается в соответствии со следующими стандартами или стандартизированными документами: *
Техническая документация предоставляется компанией: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Keyuan Office: 6-11 / F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai.

UA CE ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

Ми, Vega Trade Company Limited, як відповідальний виробник заявляємо, що перфоратор

TM Procraft: BH1250, BH1500E, BH1750, BH2200, BH2250, BH2350 SDS Max

Виробляється серійно і відповідає наступним європейським директивам та виробляється відповідно до таких стандартів або стандартизованих документах: *
Технічна документация надається компанією: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адреса: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11 / F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai. ВИБРОБЛЕНО В КНР

EN CE DECLARATION OF CONFORMITY

We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare that rotary hammer

TM Procraft: BH1250, BH1500E, BH1750, BH2200, BH2250, BH2350 SDS Max

Are of series production and confirm to the following European Directives and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: *
Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11 / F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai. Made in P.R.C

RO DECLARAȚIA CE DE CONFORMITATE

Noi, Vega Trade Company Limited, in calitate de producător, declarăm că CIOCAN ROTOPERCUTOR

TM Procraft: BH1250, BH1500E, BH1750, BH2200, BH2250, BH2350 SDS Max

Sunt fabricate în serie și confirmă următoarele directive europene, sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate: *
Documentația tehnică a fost susținută de: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, adresa: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11 / F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai.

BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Декларираме на своя лична отговорност, че Перфоратор

TM Procraft: BH1250, BH1500E, BH1750, BH2200, BH2250, BH2350 SDS Max

Съгласно даденото техническо описание отговаря на всички приложими изисквания на следните директиви и хармонизирани стандарти, продукта отговаря на стандартите: *
Техническа документация: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11/F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai.
03.06.2020 VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11/F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai.

ВНОСИТЕЛ: Елефант Тулс ООД

Произведено в Китай
Адрес по регистрация: България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап. 12. Адрес на склад и сервис: Гр. Божурище, бул. „Европа“ 10, 2227, склад №15

CZ PROHLAŠENÍ O SHODĚ ES

My, Vega Trade Company Limited, jakožto zodpovědný výrobce prohlašujeme, že vrtačka s příklepem

TM Procraft: BH1250, BH1500E, BH1750, BH2200, BH2250, BH2350 SDS Max

Jsou ze sériové výroby a v souladu s těmito evropskými směrnici, a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty: *

Technická dokumentace byla podpořena: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11 / F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai.

CZECH REPUBLIC

VYROBENO V P.R.C. IMPORTER VEGA TOOLS s.r.o.

Sídlo firmy: Křižovnická 86/6, Staré Město, 110 00 Praha.

Sklad a kancelář: Havlíčkova 261,80 02 Kolín.

Tel: +420 603 442 442

E-mail: info@vegatools.cz

Web:

www.procraft.cz

SK VYHLAŠENIE O ZHODE ES

My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že ROTACNE KLADIVO

TM Procraft: BH1250, BH1500E, BH1750, BH2200, BH2250, BH2350 SDS Max

Sú zo sériovej výroby a v súlade s týmito európskymi smernicami, a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardizovanými dokumentmi: *

Technická dokumentácia bola podporená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11 / F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai.



David WANG
Production Line Manager

* 2006/42/EC

EN 60745-1: 2009+A11: 2010

EN 60745-2-6: 2010

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Наименование изделия: _____
 Модель: _____
 Серийный номер: _____
 Дата продажи: _____
 Подпись продавца: _____
 Серийный номер талона: _____

Товар получен в исправном состоянии, без видимых повреждений, в полной комплектации, проверен в моем присутствии. Претензий по качеству товара не имею, с условиями эксплуатации и гарантийного обслуживания ознакомлен и согласен.

ФИО покупателя _____
 Подпись покупателя _____

ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

- В течение всего гарантийного срока владелец имеет право на бесплатный ремонт изделия при неисправностях, в следствии производственных дефектов (список непроизводственных дефектов приведен в Приложении 1).
- Ремонт и сервисное обслуживание электроинструмента в течение гарантийного срока эксплуатации должны проводиться в авторизированных сервисных центрах.
- Без предоставления гарантийного талона, либо в случае, когда гарантийный талон оформлен ненадлежащим образом и отсутствует подпись Покупателя о принятии им гарантийных условий, гарантийный ремонт не делается.
- Гарантия не распространяется на регулировку, чистку и другой уход за инструментом.
- Возврату или замене подлежат товары при сохранении следующих условий: сохранена комплектация товара, целостность упаковки, маркировка и ярлыки производителя, товар новый и не эксплуатировался, что устанавливается экспертизой.

- карбюратора;
- на устройство, работавшее с перегрузками (пиление тупой цепью, отсутствие защитного кожуха, длительная работа без перерыва на максимальных оборотах), которые привели к задирам в цилиндро-поршневой группе;
- на устройство, использованное с включенным инерционным тормозом цепи;
- на устройство, у которого одновременно вышли из строя обмотки ротора и статора;
- на устройство с оплавленными внутренними деталями или прожогами электронных плат;
- на устройство, имеющее повреждения элементов входных цепей (варистор, конденсатор), что является следствием воздействия импульсной помехи сети питания;
- на устройство, имеющее большое количество пыли на внутренних узлах и деталях;
- на устройство, которое в течение гарантийного срока выработало полностью моторресурс;
- на устройство с повреждениями, возникшими вследствие эксплуатации с не устранёнными недостатками, конструктивными изменениями или повреждениями, возникшими вследствие технического обслуживания, ремонта лицами или организациями, не имеющими соответствующих полномочий;
- на устройство, у которого серийный номер неразборчив или удален;
- на детали и узлы: сварочные горелки и их комплектующие, держатели электродов, зажимы массы, сварочные провода, корды, цепи, шины, свечи, фильтры, звездочки, детали сцепления, триммерные головки, ножи, диски, приводные ремни, амортизаторы, ходовые части газонокосилок и снегоуборочных машин, детали стартерной группы, аккумуляторные батареи, угольные щетки, сетевой кабель, лампочки, напорные шланги, насадки и переходники моющих устройств и разбрызгивателей, защитные устройства, в том числе автоматы защиты, пластиковые шестерни, адаптеры, а также детали, срок службы которых зависит от регулярного технического обслуживания устройства.

ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ

- на устройство, эксплуатировавшееся с нарушением инструкции по эксплуатации, в том числе, если использовались не рекомендованные заводом-изготовителем расходные материалы (масла, свечи, шины, цепи) и на устройство, подвергшееся самостоятельному ремонту или разборке в гарантийный период;
- на устройство, имеющее повреждения, дефекты, вызванные внешними механическими повреждениями, небрежным обращением и стихийными бедствиями;
- на устройство с повреждениями, которые вызваны не зависящими от производителя причинами, такими как: использование топлива, не соответствующего стандартам качества, использование масла и топливной смеси ненадлежащего качества;
- на устройство, имеющее повреждения, вызванные попаданием внутрь посторонних предметов, жидкостей, а также засорением вентиляционных отверстий, топливных и масляных каналов, жиклеров

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

Внешние повреждения корпусных деталей, ручки, накладки, сетевого шнура и штепсельной вилки	Неправильная эксплуатация, падение, удар
Погнут шпindel (бение шпинделя при вращении)	Удар по шпинделю
Поврежденный фиксатор и корпус редуктора в шлифовальных машинах, следы от фиксатора на коническом колесе	Неправильная эксплуатация
Вентиляционные отверстия закрыты пылью, стружкой и тому подобное. Есть сильное внешнее и внутреннее загрязнение, попадание внутрь изделия жидкости, инородных тел	Небрежная эксплуатация и отсутствие ухода за изделием
Коррозия металлических поверхностей изделия	Неправильное хранение
Повреждения от огня, агрессивных веществ (наружное)	Контакт с открытым огнем, агрессивными веществами
Электроинструмент принят в разобранном состоянии	У потребителя нет права разбирать инструмент в течение гарантийного срока
Электроинструмент был ранее разобран вне сервисного центра (неправильная сборка, применение несоответствующего масла, неоригинальных запасных частей, нестандартных подшипников и т.п.)	Ремонт электроинструмента в течение гарантийного срока должен проводиться в авторизованных сервисных центрах

Использование инструмента не по назначению	Нарушение условий эксплуатации
Использование комплектующих, расходных материалов и частей, не предусмотренных руководством по эксплуатации инструмента (цепи, шины, пилы, фрезы, пильные диски, шлифовальные круги), механические повреждения инструмента	Нарушение условий эксплуатации, приводящие к перегрузке инструмента через мощности или к его поломке
Повреждение или износ сменных деталей инструмента (патроны, сверла, пилы, ножи, цепи, переменные венцы цепных пил, шлифовальные круги, затягивающие гайки в КШМ, защитные кожухи, шлифовальные платформы, опоры рубанков, цанги, аккумуляторы)	Естественный износ при длительном или интенсивном использовании изделия
Выход из строя быстроизнашивающихся деталей (угольные щетки, зубчатые ремни, шкивы, резиновые уплотнения, сальники, направляющие ролики)	Естественный износ при длительном или интенсивном использовании изделия
Износ деталей при отсутствии на них заводских дефектов	Нормальный износ деталей при длительном использовании инструмента
Спекания обмоток якоря и статора, оплавление, обгорания ламелей коллектора. Одновременный выход из строя якоря и статора, равномерное изменение цвета обмоток якоря или коллектора (при этом возможен выход из строя выключателя)	Длительная работа с перегрузкой, несоответствие параметров сети, недостаточное охлаждение из-за загрязнения изделия
Выход из строя обмоток якоря. Механических повреждений и признаков перегрузки нет. Катушки статора не повреждены и имеют одинаковое сопротивление	Длительная работа с перегрузкой, несоответствие параметров сети, недостаточное охлаждение из-за загрязнения изделия
Механическое нарушение изоляции якоря или статора вследствие загрязнения или попадания инородных веществ	Небрежная эксплуатация и отсутствие ухода за изделием
Износ зубьев вала якоря и ведомого зубчатого колеса (смазка нерабочая** или отсутствует, вал якоря с синевой)	Нарушение условий эксплуатации
Равномерный и незначительный износ зубьев на якоря и ведомом зубчатом колесе при интенсивной эксплуатации	Естественный износ при длительном или интенсивном использовании изделия
Повреждение якоря, статора, корпуса связано с выходом из строя подшипников якоря	Естественный износ при длительном или интенсивном использовании изделия
Механический износ коллектора (более 0,2 мм на диаметр)	Интенсивная эксплуатация изделия
Искрение на коллекторе из-за износа щеток (длина щетки меньше указанной в инструкции по эксплуатации)	Несвоевременная замена угольных щеток (нарушение условий эксплуатации и надзора)
Механическое повреждение щеток (может привести к выходу из строя якоря и статора)	Падение инструмента или удары (небрежная эксплуатация)
Износ угольных щеток	Естественный износ при длительном или интенсивном использовании изделия
Выход из строя якоря или статора вследствие заклинивания режущего инструмента	Неправильное закрепление, выбор инструмента или режима работы инструмента
Выход из строя выключателя совместно со статором, якорем из-за перегрузки	Нарушение условий эксплуатации (перегрузки)
Выход из строя выключателя (отсутствие возможности регулировки плавности) из-за загрязнения регулировочного колеса чужеродными веществами	Небрежная эксплуатация и отсутствие ухода за изделием
Механическое повреждение выключателя, электронного блока	Небрежная эксплуатация изделия
Износ зубьев шестеренок (масло нерабочее**)	Нарушение условий эксплуатации
Сломанный зуб колеса, или элементов корпуса редуктора двухскоростной дрели и двухскоростного шуруповерта	Переключение скоростей в рабочем режиме
Выход из строя подшипников редуктора (масло нерабочее**)	Нарушение условий эксплуатации
Износ подшипников скольжения	Нарушение условий эксплуатации
Повреждения редуктора из-за нарушения срока периодичности технического обслуживания, указанного в инструкции по эксплуатации (не произведена замена смазки редуктора)	Чрезмерная нагрузка или природный износ
Разрыв или износ зубчатого ремня	Нарушение условий эксплуатации
Изгиб или износ штока в лобзике	Нарушение условий эксплуатации
Срезанные зубья штока насоса, заклинило привод масляного насоса	Работа без смазки или марка масла не соответствует инструкции
Неисправности вызваны независимыми от производителя причинами (перепады напряжения, стихийные бедствия)	Работа без смазки или марка масла не соответствует инструкции
Неисправности, возникшие после эксплуатации инструмента продолжалась после возникновения неисправности, которые и вызвали другие неисправности	Нарушение условий эксплуатации
Повреждения шнура питания или вилки	Нарушение условий эксплуатации
Погнут вал якоря (биение вала якоря при вращении)	Перегрузка или заклинивание патрона во время работы

** Масло нерабочее - масло, которое является непригодным к эксплуатации, изменило свой цвет, загрязнено металлическими частицами и другими посторонними включениями.

ИСПОЛНИТЕЛЬ (название и адрес сервисного центра, его штамп)	МАСТЕР	ДАТА ИЗЪЯТИЯ	ПОДПИСЬ

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

Найменування виробу: _____
 Модель: _____
 Серійний номер: _____
 Дата продажу: _____
 Підпис продавця: _____
 Серійний номер талону: _____

Товар отриманий в справному стані, без видимих ушкоджень, в повній комплектації, перевірений у своїй присутності. Претензій за якістю товару не маю, з умовами експлуатації і гарантійного обслуговування ознайомлений і згоден.

ПІБ покупця: _____
 Підпис покупця: _____

ОСНОВНІ ПОЛОЖЕННЯ

- Впродовж усього гарантійного терміну власник має право на безкоштовний ремонт виробу при несправностях, в наслідку виробничих дефектів (список невиробничих дефектів приведений в Додатку 1).
- Ремонт і сервісне обслуговування електроінструменту впродовж гарантійного терміну експлуатації повинні проводитися в авторизованих сервісних центрах.
- Гарантія на виріб подовжується на час знаходження цього виробу на гарантійному обслуговуванні або ремонті.
- Без надання гарантійного талона, або у разі, коли гарантійний талон оформлений неналежно і відсутній підпис Покупця про прийняття ім гарантійних умов, гарантійний ремонт не робиться.
- Гарантія не поширюється на регулювання, чистчення і інший догляд за інструментом.
- Повернення або заміни в 14-денний термін з моменту купівлі підлягають усі товари в наступних умовах: збережена комплектність товару, цілісність упаковок, маркерівка і ярлики виробника, товар новий і не експлуатувався, що встановлюється експертизою.

- (пиляння тупим ланцюгом, відсутність захисного кожуха, тривала робота без перерви на максимальних оборотах), які призвели до деформації в циліндро-поршневі групі;
- на пристрій, що використовувався з включеним інерційним гальмом ланцюга;
- на пристрій з деформаціями в циліндро-поршневій групі, що виникли внаслідок його тривалої експлуатації на холостому ходу;
- на пристрій, в якому одночасно вийшли з ладу обмотки ротора і статора;
- на пристрій з опалвленими внутрішніми деталями або пропаленими електронних плат;
- на пристрій, що має пошкодження елементів вхідних ланцюгів (варістор, конденсатор), що є наслідком впливу імпульсної перешкоди мережі живлення;
- на пристрій, що має велику кількість пилу на внутрішніх вузлах і деталей;
- на пристрій, який протягом гарантійного терміну виробив повністю моторесурс;
- на пристрій з ушкодженнями, що виникли внаслідок експлуатації з не усуненими недоліками, конструктивними змінами або ушкодженнями, що виникли внаслідок технічного обслуговування, ремонту особами або організаціями, які не мають відповідних повноважень;
- на пристрій, в якому серійний номер нерозбірливий або видалений;
- на деталі і вузли: зварювальні пальники та їх комплектуючі, тримачі електродів, затискачі маси, зварювальні дроти, корди, ланцюги, шини, свічки, фільтри, зірочки, деталі зчеплення, тримерні голівки, ножі, диски, приводні ремені, амортизатори, ходові частини газонокосарок і снігоприбиральних машин, деталі стартерної групи, акумуляторні батареї, вугільні щітки, мережеві кабелі, лампочки, напірні шланги, насадки і перехідники миючих пристроїв і розпилювачів, захисні пристрої, в тому числі автомати захисту, пластикові шестерні, адаптери, а також деталі, термін служби яких залежить від регулярного технічного обслуговування пристрою.

ГАРАНТІЙНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ НЕ ПОШИРЮЄТЬСЯ

- на пристрій, що експлуатувався з порушенням інструкції з експлуатації, у тому числі, якщо використовувалися не рекомендовані заводом-виробником витратні матеріали (олії, свічки, шини, ланцюги) і на пристрій, що піддався самостійному ремонту або розбиранню в гарантійний період;
- на пристрій, що має ушкодження, дефекти, викликані зовнішніми механічними ушкодженнями, недбалістю зверненням і стихійними лихами;
- на пристрій з ушкодженнями, які викликані не залежними від виробника причинами, такими як: використання палива, що не відповідає стандартам якості, використання олії і паливної суміші неналежної якості;
- на пристрій, що має ушкодження, викликані попаданням всередину сторонніх предметів, рідин, а також заміщенням вентиляційних отворів, паливних і масляних каналів, жиклерів карбюратора;
- на пристрій, що працював з перевантаженнями

ДОДАТОК 1

Зовнішні пошкодження корпусних деталей, ручки, накладки, мережевого шнура і штепсельної вилки	Неправильна експлуатація, падіння, удар
Погнутий шпindel (биття шпинделя при обертанні)	Удар по шпинделю
Пошкоджений фіксатор і корпус редуктора в шліфувальних машинах, є сліди від фіксатора на кінчному колесі	Неправильна експлуатація
Вентиляційні отвори закриті пилом, стружкою тощо. Є сильне зовнішнє і внутрішнє забруднення, попадання всередину виробу рідини, сторонніх тіл	Недбала експлуатація і брак догляду за виробом
Корозія металевих поверхонь виробу	Неправильне зберігання
Пошкодження від вогню, агресивних речовин (зовнішнє)	Контакт з відкритим вогнем, агресивними речовинами
Електроінструмент прийнятий у розібраному стані	Відсутність у споживача права розібрати інструмент на протязі гарантійного терміну

Електроінструмент був раніше розкритий поза сервісного центру (неправильна збірка, застосування невідповідного мастила, неоригінальних запасних частин, нестандартних підшипників і т.п.)	Ремонт електроінструменту протягом гарантійного терміну має проводитися в авторизованих сервісних центрах
Використання інструменту не за призначенням	Порушення умов експлуатації
Використання комплектуючих прилад, витратних матеріалів та частин, не передбачених керівництвом з експлуатації інструменту (ланцюги, шини, пилки, фрези, пильні диски, шліфувальні круги), механічні пошкодження інструменту	Порушення умов експлуатації, що призводять до перевантаження інструменту через потужності або до його поломки
Пошкодження або знос змінних деталей інструменту (патрони, свердла, пилки, ножі, ланцюги, змінні вінці ланцюгових пил, шліфувальні круги, гайки затягування до КШМ, захисні кожухи, шліфувальні платформи, опори рубанків, цанги, акумулятори)	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу
Вихід з ладу швидкозношуваних деталей (вугільні щітки, зубчасті ремені, шківи, гумові ущільнення, сальники, направляючі ролики)	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу
Знос деталей при відсутності на них заводських дефектів	Нормальний знос деталей при тривалому використанні інструменту
Спінання обмоток якоря і статора, оплавлення, обгорання ламелей колектора. Одночасний вихід з ладу якоря і статора, рівномірна зміна кольору обмоток якоря або колектора (при цьому можливий вихід з ладу вимикача)	Тривала робота з перевантаженням, невідповідність параметрів мережі, недостатнє охолодження через забруднення виробу
Вихід з ладу обмоток якоря. Механічних пошкоджень і ознак перевантаження немає. Котушки статора не пошкоджені і мають однаковий опір	Тривала робота з перевантаженням, невідповідність параметрів мережі, недостатнє охолодження через забруднення виробу
Механічне порушення ізоляції якоря або статора внаслідок забруднення або попадання чужорідних речовин	Недбала експлуатація і брак догляду за виробом
Знос зубів вала якоря та веденого зубчастого колеса (мастило неробоче** або відсутнє, вал якоря з синявою)	Порушення умов експлуатації
Рівномірний та незначний знос зубів на якорі та веденому зубчастому колесі при інтенсивній експлуатації	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу
Пошкодження якоря, статора, корпусу, пов'язане з виходом з ладу підшипників якоря	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу
Механічний знос колектора (більш ніж 0,2 мм на діаметр)	Інтенсивна експлуатація виробу
Іскріння на колекторі через знос щіток (довжина щітки менше вказаної в інструкції з експлуатації)	Несвоєчасна заміна вугільних щіток (порушення умов експлуатації та нагляду)
Механічне пошкодження щіток (може призвести до виходу з ладу якоря та статора)	Падіння інструменту або удари (недбала експлуатація)
Знос вугільних щіток	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу
Вихід з ладу якоря або статора внаслідок заклинювання ріжучого інструменту	Неправильне закріплення, вибір інструменту або режиму роботи інструменту
Вихід з ладу вимикача спільно зі статором, якорем через перевантаження	Порушення умов експлуатації (перевантаження)
Вихід з ладу вимикача (відсутність можливості регулювання плавності) через забруднення регульовального колеса чужорідними речовинами	Недбала експлуатація та брак догляду за виробом
Механічне пошкодження вимикача, електронного блоку	Недбала експлуатація
Знос зубів шестерень (мастило неробоче**)	Порушення умов експлуатації
Зламаний зуб колеса, або елементів корпусу редуктора двовидкісного дрилу та двовидкісного шурупокрута	Перемикання швидкостей у робочому режимі
Вихід з ладу підшипників редуктора (мастило неробоче**)	Порушення умов експлуатації
Вигин або знос штока в лобзиках	Порушення умов експлуатації
Пошкодження редуктора через порушення терміну періодичності технічного обслуговування, вказаного в інструкції з експлуатації (не проведена заміна змазк и редуктора)	Надмірне навантаження або природний знос
Зрізані зуби штока насоса, заклинило привід масляного насоса	Перевантаження
Несправності викликані незалежними від виробника причинами (перепади напруги, стихійні лиха)	Порушення умов експлуатації
Зрізані зуби штока насоса, заклинило привід масляного насоса	Робота без мастила або марка мастила не відповідає інструкції з експлуатації

Несправності викликані незалежними від виробника причинами (перепади напруги, стихійні лиха)	Порушення умов експлуатації
Несправності, які виникли, якщо експлуатація інструменту продовжувалась після виникнення несправності, які і спричинили інші несправності	Робота несправним інструментом
Ушкодження шнура живлення або штепсельної вилки	Порушення умов експлуатації
Погнутий вал якора (биття вала якора при обертанні)	Перевантаження або заклинювання патрону під час роботи

** Мاستило неробоче – мастило, що є непридатним до експлуатації, що змінило свій колір, забруднене металевими частками та іншими сторонніми включеннями.

ВИКОНАВЕЦЬ (назва і адреса сервісного центру, його штамп)	МАЙСТЕР	ДАТА ВИЛУЧЕННЯ	ПІДПИС

----- EN | ENGLISH

WARRANTY CERTIFICATE

Name of the product: _____

Model: _____

Serial number: _____

Date of sale: _____

Seller's signature: _____

The product was received in good condition, without visible damage, in full completeness, checked in my presence; I have no complaints about the quality of the goods.

Full name of buyer _____

Buyer's signature _____

The warranty period of the product is 12 months from the date of sale by the retail network.

During the warranty period, the owner has the right to have the said product repaired for free due to malfunctions resulting from manufacturing defects.

Warranty conditions do not apply to:

- non-compliance of the product usage with the provided instructions or manuals;
- mechanical damage caused by external or any other impact and foreign objects getting inside of the product, or clogging of its ventilation openings;
- misuse of the product;
- malfunctions that are caused by the overload of the product,

- resulting in failure of the engine or other components;
- on parts with small service life (rubber seals, protective covers, etc.), replaceable accessories (knives, coils, belts);
 - the items, that were subjected to stripping, repair, or modification by unauthorized persons;
 - usage of low-quality oil and gasoline;
 - in the absence of documentation confirming the sale of the product (receipt, etc.).

The duration of the warranty period is extended when product is under warranty repair.

The product was received in good condition, without visible damage, in full completeness, checked in my presence; I have no complaints about the quality of the goods. I have read and agree with the terms of warranty service.

PRODUCT	SERIAL NUMBER	DATE OF WITHDRAWAL	EXECUTIVE (of the service center; technician)

ГАРАНЦИОНЕН ТАЛОН

Наименование на изделието: _____

Модель: _____

№ Серия _____

Дата на продажба: _____

Магазин/Дистрибутор: _____

Продавач: _____

Име на купувач (Фирма): _____

Гаранционният срок на инструмента е 24 месеца за физически лица и 12 месеца за юридически лица, от датата на продажба от търговската мрежа.

Срокът на експлоатация на инструмента е 3 години от датата на продажбата.

По време на гаранционния период, собственикът има право на безплатен ремонт на продукта при възникнали неизправности в резултат на производствени дефекти.

Гаранцията не важи за следните случаи:

*непазване от страна на потребителя на инструкциите за експлоатация и неправилна употреба на уреда;

*наличието на механични повреди, пукнатини, стружки и повреди, причинени от излагане

на агресивна среда и високи температури, както и при попадане на чужди тела във вентилационните отвори на инструмента; *неизправности в резултат на нормално износване на продукта; *неизправности, възникващи в резултат на претоварване, което води до повреда на двигателя или други компоненти и части;

*върху износващи се части (гумени уплътнения, защитни капаци и др.), сменяеми аксесоари (ножове, бобини, колани);

*при опит за самостоятелен ремонт и смазване на инструмента по време на гаранционния период, познаващо се например подрасквания или вдлъбнатини по основите или частите на крепежните елементи;

*при използване на нискокачествено масло и бензин;

*при липса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).

Гаранционният срок се удължава за периода на престой на уреда в гаранционен сервиз за ремонт.

Стоката е получена в добро състояние, без видими повреди, в пълна комплектация, проверена

В мое присъствие, нямам претенции по отношение качеството на стоките. Прочетях и съм съгласен с условията за гаранционно обслужване.

Чл. 112. (1) При несъответствие на потребител и тел с ката стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба.

В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат пред вид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;

2. значимостта на несъответствието;

3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него. Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от

предявяването на рекламацията от потребителя.

(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока согласно чл. 114.

(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материал и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понесе значителни неудобства.

(5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпени вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:

1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;

2. намаляване на цената.

(2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване на цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да селоправи стоката в рамките на един месец от предявяването на рекламацията от потребителя.

(3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.

(4) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително. Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

С подписа си под тези гаранционни условия във Вашата Гаранционна карта сте потвърдили, че сте запознат с правилата за експлоатация и условията на гаранцията. При покупката, изделието е било проверено и се намира в пълна техническа изправност, има безупречен външен вид и отговаря на описаната комплектация.

Гаранционният срок на инструмента е 24 месеца за физически лица и 12 месеца за юридически лица, от датата на продажба от търговската мрежа.

Срокът на експлоатация на инструмента е 3 години от датата на продажбата.

По време на гаранционния период, собственикът има право на безплатен ремонт на продукта при възникнали неизправности в резултат на производствени дефекти.

Гаранцията не важи за следните случаи:

*неспазване от страна на потребителя на инструкциите за експлоатация и неправилна употреба на уреда;
 *наличието на механични повреди, пукнатини, стружки и повреди, причинени от иалагане на агресивна среда и високи температури, както и при попадане на чужди тела във вентилационни- те отвори на инструмента; *неизправности в резултат на нормално износване на продукта; *неизправности, възникващи в резултат на претоварване, което води до повреда на двигателя или други компоненти и части;
 *възру износващи се части (гумени уплътнения, защитни капаци и др.), сменяеми аксесоари (ножове, бобини, колани);
 *при опит за самостоятелен ремонт и смазване на инструмента по време на гаранционния период, познаващо се например поодрасквания или вдлъбнатини по основите или частите на крепежните елементи;
 *при използване на нискокачествено масло и бензин;
 *при ли и пса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).
 Гаранционният срок се удължава за периода на престой на уреда в гаранционен сервиз за ремонт.
 Стоката е получена в добро състояние, без видим и повреди, в пълна окомплектовка, проверена в мое присъствие, нямам претенции по отношение качеството на сто ките. Прочетох и съм съгласен с условията за гаранционно обслужване.

Чл. 112. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат пред вид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него. Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.

(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.

(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е без плат но за потребителя. Той не дължи разходи за експлоатация на потребителската стока или за материал и и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понеса значителни неудобства.

(5) Потреб и телят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:

1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;
2. намаляване на цената.

(2) Потреб и телят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване на цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да сепоправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.

(3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.

(4) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително. Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

С подписа си под тези гаранционни условия във Вашата Гаранционна карта сте потвърдили, че: сте запознат с правилата за експлоатация и условията на гаранцията. При покупката, изделието е било проверено и се намира в пълна техническа изправност, има безупречен външен вид и отговаря на описаната комплектация.

ДАТА НА ПРИЕМАНЕ	ДАТА НА ЗАВЪРШВАНЕ	ОПИСАНИЕ НА РЕМОНТА	ПОДПИС

Продавачът отговаря независимо от представената търговска гаранция за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно чл. 112-115 отЗЗП.

ZÁRUČNÍ LIST

Model: _____

№ Série: _____

Datum prodeje: _____

Skladování/Distributor: _____

Prodejce: _____

Název kupujícího(Společnost): _____

Nástroje Procraft jsou v souladu s bezpečnostními předpisy a předpisy o elektromagnetické kompatibilitě platnými v Bulharsku.

Záruka je platná po dobu uvedenou v záručním listu a začíná běžet ode dne zakoupení. Během stanovené záruční doby musí být servis prováděn bezplatně, pokud jsou závady způsobené výrobními vadami elektrického nářadí zjištěny v určených certifikovaných opravárnách po celé zemi, pokud je původní záruční karta předložena v pokladně.

Záruka se neuznává, pokud produkt nelze identifikovat, tzn. pokud štítek nelze přečíst nebo chybí.

Kupující si musí podrobně přečíst provozní pokyny, které jsou součástí elektrického nářadí.

DŮLEŽITÉ! Při nákupu nástroje Procraft požádejte prodejce, aby zkontroloval jeho stav a sestavení. Také se ujistěte, že je záruční list vyplněn správně a že obchodní / prodejní organizace je označena razítkem. Uložte pokladní doklad.

OPRAVU HRADÍ KUPUJÍCÍHO PŘI:

- Kupující nepředložil originální záruční list s pečeti a pokladní doklad potvrzující nákup elektrického nářadí.
- Pokud se informace na záručním listu neshodují s informacemi na elektrickém nástroji.
- Pokud se zjistí porušení vnějšího stavu elektrického nářadí, včetně: otevření elektrického nářadí klientem nebo jakoukoli neoprávněnou osobou.
- Zlomený nebo prasklý případ způsobený šokem, přetlakem, abrazivním nebo chemicky agresivním prostředím nebo vysokou teplotou.
- Zlomené nebo zdeformované vřeteno způsobené nárazem nebo ostrým zatížením.
- Spínač je rozbitý nebo zaseknutý v důsledku nárazu nebo vysokého tlaku.
- Mechanické poškození nebo výměna kabelu nebo zástrčky.
- Poškození vodou nebo ohněm způsobené přímým kontaktem s vodou, ohněm nebo hořícím předmětem.
- Silné znečištění, včetně znečištění větracích

otvorů, které narušuje normální větrání způsobené nedbalostí a nedostatečnou péčí o elektrické nářadí popsané v provozním návodu.

- Poškození vnitřních pohyblivých prvků způsobené vrstveným prachem.
- Poškození z přetížení v důsledku používání opotřebovaného, nevhodného nebo nevhodného příslušenství nebo spotřebního materiálu, nástrojů a příslušenství.
- Poškození vodícího válce nože způsobené špatnou údržbou nebo mazáním.
- Pokud jsou v elektrickém nástroji zjištěny vnitřní závady: poškození rotoru a statoru způsobené přetížením nebo narušením ventilace, které vede k rovnoměrnému zabarvení kolektoru.
- Poškození rotoru a statoru, které vede k přilnavosti rotoru a statoru v důsledku kontaminace izolace nebo kontaminace držáků kartáčů způsobené nadměrným a dlouhodobým přetížením.
- Zkrat.
- Mezivrstva zkrat.
- Pokud není elektrické nářadí skladováno nebo provozováno v souladu s návodem k použití.
- Při detekci jakýchkoli vnějších předmětů a předmětů v elektrickém nástroji, například oblázky, písek, hmyz atd.
- Při výměně náhradních dílů, jako jsou grafitové kartáče, ložiska, během záruční doby.
- Záruka se nevztahuje na: baterie a nabíječky s záruční dobou šesti měsíců.
- Záruka se nevztahuje na preventivní údržbu v servisních střediscích (čištění, mytí, výměna kartáčů, pásů, mazání).

Při nákupu byl elektrický nástroj zkontrolován a byl přijat v perfektním technickém stavu, v perfektním vzhledu bez viditelného poškození, plně vybaven podle jeho popisu. Jsem obeznámen s podmínkami používání a záručními podmínkami a souhlasím s nimi.

DATUM PŘIJETÍ	DTUM VYDÁNÍ	POPIS OPRAVY	PODPIS

ZÁRUČNÝ LIST

Model: _____
№ Série: _____
Dátum predaja: _____
Skladovanie/Distribútor: _____
Predajca: _____
Názov kupujúceho(Spoločnosť): _____

Nástroje Procraft sú v súlade s bezpečnostnými predpismi a predpismi o elektromagnetickej kompatibilite platnými v Bulharsku.

Záruka je platná po dobu uvedenú v záručnom liste a začína plynúť odo dňa zakúpenia. Počas stanovenej záručnej doby musí byť servis vykonávaný bezplatne, ak sú závady spôsobené výrobnými chybami elektrického náradia zistené v určených certifikovaných opravovniach po celej krajine, ak je pôvodná záručná karta predložená v pokladni.

Záruka sa neuznáva, ak sa výrobok nedá identifikovať, t.j. ak štítk nie je možné prečítať alebo chýba.

Kupujúci si musí podrobne prečítať prevádzkové pokyny, ktoré sú súčasťou elektrického náradia.

DÔLEŽITÉ! Pri kúpe nástroja Procraft požiadajte predajcu, aby skontroloval jeho stav a zostavenie. Takisto sa uistíte, že záručný list je vyplnený správne a že obchodná / predajná organizácia je označená pečiatkou. Uložte si pokladničný doklad.

OPRAVU HRADÍ KUPUJÚCI PRI:

Ak kupujúci nepredložil originál záručného listu s pečiatkou a pokladničným dokladom potvrdzujúcim nákup elektrického náradia.

1. Ak sa informácie uvedené na záručnom liste nezhodujú s informáciami na elektrickom nástroji.
2. Ak sa zistí porušenie vonkajšieho stavu elektrického náradia, vrátane:
otvorenie elektrického náradia klientom alebo akoukoľvek neoprávnenou osobou.
3. Zlomený alebo prasknutý prípad spôsobený šokom, pretlakom, abrazívnym alebo chemicky agresívnym prostredím alebo vysokou teplotou.
4. Zlomené nebo zdeformované vreteno spôsobené nárazom alebo ostrým zaťažením.
5. Spínač je rozbitý alebo zaseknutý v dôsledku nárazu alebo vysokého tlaku.
6. Mechanické poškodenie alebo výmena kábla alebo zástrčky.
7. Poškodenie vodou alebo ohňom spôsobené priamym kontaktom s vodou, ohňom alebo horiacim predmetom.

8. Silné znečistenie, vrátane kontaminácie vetracích otvorov, ktoré zasahuje do normálneho vetrania spôsobeného nedbanlivosťou a nedostatočnou starostlivosťou o elektrické náradie opísané v prevádzkovej príručke.
9. Poškodenie vnútorných pohyblivých prvkov spôsobené vrstveným prachom.
10. Poškodenie z preťaženia v dôsledku používania opotrebovaného, alebo nevhodného príslušenstva alebo spotrebného materiálu, nástrojov a príslušenstva.
11. Poškodenie vodiaceho valca noža spôsobené nesprávnou údržbou alebo mazaním.
12. Ak sa v elektrickom nástroji zistia vnútorné chyby: poškodenie rotora a statora v dôsledku preťaženia alebo poruchy vetrania, ktoré vedú k rovnomernému zafarbeniu kolektora.
13. Poškodenie rotora a statora, ktoré vedie k prínavosti rotora a statora v dôsledku kontaminácie izolácie alebo kontaminácie držiakov kief spôsobených nadmerným a dlhodobým preťažením.
14. Skrat.
15. Medzivrstva skrat.
16. Ak nie je elektrické náradie skladované alebo prevádzkované v súlade s návodom na použitie.
17. Pri detekcii akýchkoľvek vonkajších predmetov a predmetov v elektrickom nástroji, napríklad oblázky, piesok, hmyz atď.
18. Pri výmene náhradných dielov, ako sú grafitové kefy, ložiská, počas záručnej doby.
19. Záruka sa nevzťahuje na: batérie a nabíjačky s trvaním záruky šesť mesiacov.
20. Záruka sa nevzťahuje na preventívnu údržbu v servisných strediskách (čistenie, umývanie, výmena kief, pasov , mazanie).

Pri nákupe bol elektrický nástroj skontrolovaný a bol prijatý v perfektnom technickom stave, v perfektnom vzhľade bez viditeľného poškodenia, plne vybavený podľa jeho popisu.

Som oboznámený s podmienkami používania a záručnými podmienkami a súhlasím s nimi.

DÁTUM PRIJATIA	DÁTUM VYDANIA	OPIS OPRAVY	PODPIS

**BEM RETAIL GROUP SRL
CERTIFICAT DE GARANTIE SI CALITATE**

Produs.....Model.....

Seria de fabricatie.....

Facturanr. / Data.....

Semnatura si stampila vanzatorului

Semnatura cumparatorului

Vandut prin societatea din localitatea
str..... nr.....

Termenul de garantie comercial este de 24 luni de la vanzarea din magazin.

Tel. cumparator.....

Data cumpararii produsului.....

Departamentul de service:

com. Tunari, jud. Ilfov

Sos. de Centura nr. 2-4

tel.: 0741 236 663

www.elefant-tools.ro



Nr.				
Data inregistrarii reclamatiei consumatorului				
Data solutionarii reclamatiei				
Reparatie executata / piese inlocuite				

Prelungirea termenului de garantie a produsului				
Garantia acordata pentru lucrari de service				
Numele si semnatura depanatorului				
Semnatura consumatorului				

ATENȚIE! ACEST PRODUS A FOST FABRICAT NUMAI PENTRU UZUL CASNIC, NU PENTRU OPERAȚII INDUSTRIALE

ATENȚIE! RESPECTAȚI ÎNTOCMAI INSTRUCȚIUNILE DIN MANUALUL DE UTILIZARE AL PRODUSULUI!

**FABRICAT IN R.P.C.
IMPORTATOR**

S.C. BEM RETAIL GROUP S.R.L.

Romania, com. Afumati, jud. Ilfov,
sos. Bucuresti-Urziceni nr. 16,
pav. P6, st. 95

Departamentul de service:
(+40) 741 236 663

Departamentul de vanzari:
(+40) 741 114 191

e-mail: bem_retail_group@yahoo.com
www.elefant-tools.ro

**FABRICAT IN R.P.C.
IMPORTATOR**

S.C. "BEM INNA" S.R.L.

MD-2023, Republica Moldova
Mun Chisinau, str. Uzinelor 1

Departamentul de vanzari:
(+373) 22 921 180
(+373) 68 411 711

Centru de deserviretehnica:
(+373) 68 512 266
(+373) 79 912 266

e-mail: masterbem@mail.ru
Web: www.instrumentmarket.md